

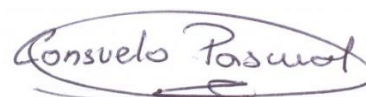
## INFORMAZIONI PERSONALI

Nome **Pascual Escagedo Consuelo**  
Indirizzo **Via Vittorio Emanuele II n. 38 , 84090 Montecorvino Pugliano SALERNO – ITALIA**  
Codice Fiscale **PSC CSL 64L 53Z 131K**  
Telefono **Cel: 339-8633139 fisso: 089 9950224**  
E-mail **pascualescagedo@gmail.com**

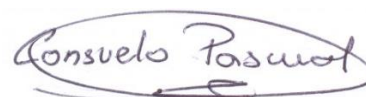
Nazionalità **spagnola**  
Data di Nascita **13/07/1964**  
Luogo di nascita **Burgos (Burgos) – Comunità Autonoma di Castilla y León - Spagna**

## ESPERIENZA LAVORATIVA

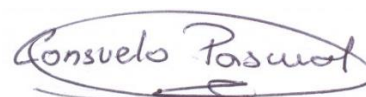
|                                       |                                                                                                                                                                                                                                                           |
|---------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Date                                  | <b>2020/2021</b>                                                                                                                                                                                                                                          |
| Nome e indirizzo del datore di lavoro | <b>Università degli Studi di Salerno- Centro Linguistico di Ateneo. Via Ponte Don Melillo, 84084 (SA) Italia</b>                                                                                                                                          |
| Tipo di azienda o settore             | <b>Università</b>                                                                                                                                                                                                                                         |
| Tipo d'impiego                        | <b>Contratti per attività d'insegnamento -160 ore- 240 ore, di cui, 40 ore nel CORSO EXTRA-CURRICULARE DI LINGUA SPAGNOLA PRESSO IL CLA DELL'UNIVERSITÀ DI SALERNO PER GLI STUDENTI DEL DIPARTIMENTO DI SCIENZE GIURIDICHE (SCUOLA DI GIURISPRUDENZA)</b> |
| Principali mansioni e responsabilità  | <b>Attività di supporto alla formazione linguistica di lingua spagnola</b>                                                                                                                                                                                |
| Date                                  | <b>3 febbraio 2020 al 7 febbraio 2020</b>                                                                                                                                                                                                                 |
| Nome e indirizzo del datore di lavoro | <b>Università de Alcalá de Henares</b>                                                                                                                                                                                                                    |
| Tipo di azienda o settore             | <b>Università</b>                                                                                                                                                                                                                                         |
| Tipo d'impiego                        | <b>Erasmus +</b>                                                                                                                                                                                                                                          |
| Principali mansioni e responsabilità  | <b>Attività docente – 8 ore</b>                                                                                                                                                                                                                           |
| Date                                  | <b>2019</b>                                                                                                                                                                                                                                               |
| Nome e indirizzo del datore di lavoro | <b>Università di Nebrija</b>                                                                                                                                                                                                                              |
| Tipo di azienda o settore             | <b>Università</b>                                                                                                                                                                                                                                         |
| Tipo d'impiego                        | <b>Ciclo di dottorato</b>                                                                                                                                                                                                                                 |
| Principali mansioni e responsabilità  | <b>Tecniche di ricerca nello studio della conversazione</b>                                                                                                                                                                                               |
| Date                                  | <b>Novembre 2019</b>                                                                                                                                                                                                                                      |
| Nome e indirizzo del                  | <b>Istituto Cervantes di Napoli, V. Nazario Sauro, 23 – Napoli</b>                                                                                                                                                                                        |



|                                       |                                                                                                                                                                                                                                        |
|---------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| datore di lavoro                      | <b>Istituto di Cultura</b>                                                                                                                                                                                                             |
| Tipo di azienda o settore             | <b>Coordinatrice, esaminatrice, presidente di commissione.</b>                                                                                                                                                                         |
| Tipo d'impiego                        | <b>Coordinatrice esami DELE nella sede di Salerno "Liceo Scientifico G. Da Procida" e membro della commissione esaminatrice di Salerno per il conseguimento dei diplomi di spagnolo come lingua straniera dell'Istituto Cervantes.</b> |
| Principali mansioni e responsabilità  |                                                                                                                                                                                                                                        |
| Date                                  | <b>Maggio 2019</b>                                                                                                                                                                                                                     |
| Nome e indirizzo del datore di lavoro | <b>Istituto Cervantes di Napoli, V. Nazario Sauro, 23 – Napoli</b>                                                                                                                                                                     |
| Tipo di azienda o settore             | <b>Istituto di Cultura</b>                                                                                                                                                                                                             |
| Tipo d'impiego                        | <b>Coordinatrice, esaminatrice, presidente di commissione.</b>                                                                                                                                                                         |
| Principali mansioni e responsabilità  | <b>Coordinatrice esami DELE nella sede di Salerno "Liceo Scientifico G. Da Procida" e membro della commissione esaminatrice di Salerno per il conseguimento dei diplomi di spagnolo come lingua straniera dell'Istituto Cervantes.</b> |
|                                       | <b>2019/2020</b>                                                                                                                                                                                                                       |
| Date                                  | <b>2019/2020</b>                                                                                                                                                                                                                       |
| Nome e indirizzo del datore di lavoro | <b>Università degli Studi di Salerno- Centro Linguistico di Ateneo. Via Ponte Don Melillo, 84084 (SA) Italia</b>                                                                                                                       |
| Tipo di azienda o settore             | <b>Università</b>                                                                                                                                                                                                                      |
| Tipo d'impiego                        | <b>Contratti per attività d'insegnamento -160 ore- 240 ore</b>                                                                                                                                                                         |
| Principali mansioni e responsabilità  | <b>Attività di supporto alla formazione linguistica di lingua spagnola</b>                                                                                                                                                             |
| Date                                  | <b>18 febbraio 2019 – 22 febbraio 2019</b>                                                                                                                                                                                             |
| Nome e indirizzo del datore di lavoro | <b>Università Alicante</b>                                                                                                                                                                                                             |
| Tipo di azienda o settore             | <b>Università</b>                                                                                                                                                                                                                      |
| Tipo d'impiego                        | <b>Erasmus +</b>                                                                                                                                                                                                                       |
| Principali mansioni e responsabilità  | <b>Attività docente – 8 ore</b>                                                                                                                                                                                                        |
| Date                                  | <b>Dal 1/2/2019 al 31/10/2021</b>                                                                                                                                                                                                      |
| Nome e indirizzo del datore di lavoro | <b>Università L'Orientale Napoli</b>                                                                                                                                                                                                   |
| Tipo di azienda o settore             | <b>Università</b>                                                                                                                                                                                                                      |
| Tipo d'impiego                        | <b>Contratto a tempo determinato</b>                                                                                                                                                                                                   |
| Principali mansioni e responsabilità  | <b>Collaboratore ed esperto linguistico di lingua madre spagnola</b>                                                                                                                                                                   |
| Date                                  | <b>Novembre 2018</b>                                                                                                                                                                                                                   |
| Nome e indirizzo del datore di lavoro | <b>Istituto Cervantes di Napoli, V. Nazario Sauro, 23 – Napoli</b>                                                                                                                                                                     |
| Tipo di azienda o settore             | <b>Istituto di Cultura</b>                                                                                                                                                                                                             |
| Tipo d'impiego                        | <b>Coordinatrice, esaminatrice, presidente di commissione.</b>                                                                                                                                                                         |
| Principali mansioni e responsabilità  | <b>Coordinatrice esami DELE nella sede di Salerno "Liceo Scientifico G. Da Procida" e membro della commissione esaminatrice di Salerno per il conseguimento dei diplomi di spagnolo come lingua straniera dell'Istituto</b>            |



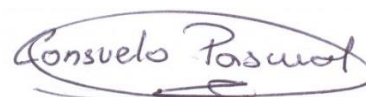
|                                       |                                                                                                                                                                                                                                        |
|---------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                       | <b>Cervantes.</b>                                                                                                                                                                                                                      |
| Date                                  | <b>2018/2019</b>                                                                                                                                                                                                                       |
| Nome e indirizzo del datore di lavoro | <b>Università degli Studi di Salerno- Centro Linguistico di Ateneo. Via Ponte Don Melillo, 84084 (SA) Italia</b>                                                                                                                       |
| Tipo di azienda o settore             | <b>Università</b>                                                                                                                                                                                                                      |
| Tipo d'impiego                        | <b>Contratti per attività d'insegnamento -160 ore- 240 ore</b>                                                                                                                                                                         |
| Principali mansioni e responsabilità  | <b>Attività di supporto alla formazione linguistica di lingua spagnola</b>                                                                                                                                                             |
| Date                                  | <b>Maggio 2018</b>                                                                                                                                                                                                                     |
| Nome e indirizzo del datore di lavoro | <b>Istituto Cervantes di Napoli, V. Nazario Sauro, 23 – Napoli</b>                                                                                                                                                                     |
| Tipo di azienda o settore             | <b>Istituto di Cultura</b>                                                                                                                                                                                                             |
| Tipo d'impiego                        | <b>Coordinatrice, esaminatrice, presidente di commissione.</b>                                                                                                                                                                         |
| Principali mansioni e responsabilità  | <b>Coordinatrice esami DELE nella sede di Salerno “Liceo Scientifico G. Da Procida” e membro della commissione esaminatrice di Salerno per il conseguimento dei diplomi di spagnolo come lingua straniera dell’Istituto Cervantes.</b> |
| Date                                  | <b>2017/2018</b>                                                                                                                                                                                                                       |
| Nome e indirizzo del datore di lavoro | <b>Università Federico II, Napoli</b>                                                                                                                                                                                                  |
| Tipo di azienda o settore             | <b>Università</b>                                                                                                                                                                                                                      |
| Tipo d'impiego                        | <b>Docenza</b>                                                                                                                                                                                                                         |
| Principali mansioni e responsabilità  | <b>Lingua e linguistica spagnola</b>                                                                                                                                                                                                   |
| Date                                  | <b>Novembre 2017</b>                                                                                                                                                                                                                   |
| Nome e indirizzo del datore di lavoro | <b>Istituto Cervantes di Napoli, V. Nazario Sauro, 23 – Napoli</b>                                                                                                                                                                     |
| Tipo di azienda o settore             | <b>Istituto di Cultura</b>                                                                                                                                                                                                             |
| Tipo d'impiego                        | <b>Coordinatrice, esaminatrice, presidente di commissione.</b>                                                                                                                                                                         |
| Principali mansioni e responsabilità  | <b>Coordinatrice esami DELE nella sede di Salerno “Liceo Scientifico G. Da Procida” e membro della commissione esaminatrice di Salerno per il conseguimento dei diplomi di spagnolo come lingua straniera dell’Istituto Cervantes.</b> |
| Date                                  | <b>2017/2018</b>                                                                                                                                                                                                                       |
| Nome e indirizzo del datore di lavoro | <b>Università degli Studi di Salerno- Centro Linguistico di Ateneo. Via Ponte Don Melillo, 84084 (SA) Italia</b>                                                                                                                       |
| Tipo di azienda o settore             | <b>Università</b>                                                                                                                                                                                                                      |
| Tipo d'impiego                        | <b>Contratti per attività d'insegnamento -160 ore- 240 ore</b>                                                                                                                                                                         |
| Principali mansioni e responsabilità  | <b>Attività di supporto alla formazione linguistica di lingua spagnola</b>                                                                                                                                                             |
| Date                                  | <b>Maggio 2017</b>                                                                                                                                                                                                                     |
| Nome e indirizzo del datore di lavoro | <b>Istituto Cervantes di Napoli, V. Nazario Sauro, 23 – Napoli</b>                                                                                                                                                                     |
| Tipo di azienda o settore             | <b>Istituto di Cultura</b>                                                                                                                                                                                                             |
|                                       | <b>Coordinatrice, esaminatrice, presidente di commissione.</b>                                                                                                                                                                         |



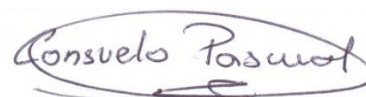
|                                       |                                                                                                                                                                                                                                        |
|---------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Tipo d'impiego                        | <b>Coordinatrice esami DELE nella sede di Salerno "Liceo Scientifico G. Da Procida" e membro della commissione esaminatrice di Salerno per il conseguimento dei diplomi di spagnolo come lingua straniera dell'Istituto Cervantes.</b> |
| Principali mansioni e responsabilità  |                                                                                                                                                                                                                                        |
| Date                                  | <b>2016/2017</b>                                                                                                                                                                                                                       |
| Nome e indirizzo del datore di lavoro | <b>Università Federico II, Napoli</b>                                                                                                                                                                                                  |
| Tipo di azienda o settore             | <b>Università</b>                                                                                                                                                                                                                      |
| Tipo d'impiego                        | <b>Docenza</b>                                                                                                                                                                                                                         |
| Principali mansioni e responsabilità  | <b>Lingua e linguistica spagnola</b>                                                                                                                                                                                                   |
| Date                                  | <b>Novembre 2016</b>                                                                                                                                                                                                                   |
| Nome e indirizzo del datore di lavoro | <b>Istituto Cervantes di Napoli, V. Nazario Sauro, 23 – Napoli</b>                                                                                                                                                                     |
| Tipo di azienda o settore             | <b>Istituto di Cultura</b>                                                                                                                                                                                                             |
| Tipo d'impiego                        | <b>Coordinatrice, esaminatrice, presidente di commissione.</b>                                                                                                                                                                         |
| Principali mansioni e responsabilità  | <b>Coordinatrice esami DELE nella sede di Salerno "Liceo Scientifico G. Da Procida" e membro della commissione esaminatrice di Salerno per il conseguimento dei diplomi di spagnolo come lingua straniera dell'Istituto Cervantes.</b> |
| Date                                  | <b>2016/2017</b>                                                                                                                                                                                                                       |
| Nome e indirizzo del datore di lavoro | <b>Università degli Studi di Salerno- Centro Linguistico di Ateneo. Via Ponte Don Melillo, 84084 (SA) Italia</b>                                                                                                                       |
| Tipo di azienda o settore             | <b>Università</b>                                                                                                                                                                                                                      |
| Tipo d'impiego                        | <b>Contratto per attività d'insegnamento -160 ore-</b>                                                                                                                                                                                 |
| Principali mansioni e responsabilità  | <b>Attività di supporto alla formazione linguistica di lingua spagnola</b>                                                                                                                                                             |
| Date                                  | <b>2016/2017</b>                                                                                                                                                                                                                       |
| Nome e indirizzo del datore di lavoro | <b>Università degli Studi Suor Orsola Benincasa. Via Santa Caterina- Napoli</b>                                                                                                                                                        |
| Tipo di azienda o settore             | <b>Università</b>                                                                                                                                                                                                                      |
| Tipo d'impiego                        | <b>Contratto</b>                                                                                                                                                                                                                       |
| Principali mansioni e responsabilità  | <b>Docenza per le attività di formazione linguistica di lingua e traduzione spagnola</b>                                                                                                                                               |
| Date                                  | <b>05/2016</b>                                                                                                                                                                                                                         |
| Nome e indirizzo del datore di lavoro | <b>Istituto Cervantes di Napoli, V. Nazario Sauro, 23 – Napoli</b>                                                                                                                                                                     |
| Tipo di azienda o settore             | <b>Istituto di Cultura</b>                                                                                                                                                                                                             |
| Tipo d'impiego                        | <b>Coordinatrice, esaminatrice, presidente di commissione.</b>                                                                                                                                                                         |
| Principali mansioni e responsabilità  | <b>Coordinatrice esami DELE nella sede di Salerno "Liceo Scientifico G. Da Procida" e membro della commissione esaminatrice di Salerno per il conseguimento dei diplomi di spagnolo come lingua straniera dell'Istituto Cervantes.</b> |



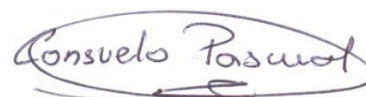
|                                       |                                                                                                                  |
|---------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Date                                  | <b>2015/2016</b>                                                                                                 |
| Nome e indirizzo del datore di lavoro | <b>Università degli Studi Suor Orsola Benincasa. Via Santa Caterina- Napoli</b>                                  |
| Tipo di azienda o settore             | <b>Università</b>                                                                                                |
| Tipo d'impiego                        | <b>Contratto</b>                                                                                                 |
| Principali mansioni e responsabilità  | <b>Docenza per le attività di formazione linguistica di lingua e traduzione spagnola</b>                         |
| Date                                  | <b>2015/2016</b>                                                                                                 |
| Nome e indirizzo del datore di lavoro | <b>Università Federico II, Napoli</b>                                                                            |
| Tipo di azienda o settore             | <b>Università</b>                                                                                                |
| Tipo d'impiego                        | <b>Docenza</b>                                                                                                   |
| Principali mansioni e responsabilità  | <b>Lingua e linguistica spagnola</b>                                                                             |
| Date                                  | <b>15/12/2015</b>                                                                                                |
| Nome e indirizzo del datore di lavoro | <b>Università degli Studi di Salerno- Centro Linguistico di Ateneo. Via Ponte Don Melillo, 84084 (SA) Italia</b> |
| Tipo di azienda o settore             | <b>Università</b>                                                                                                |
| Tipo d'impiego                        | <b>Contratto per attività d'insegnamento -90 ore-</b>                                                            |
| Principali mansioni e responsabilità  | <b>Attività di supporto alla formazione linguistica di lingua spagnola</b>                                       |
| Date                                  | <b>30/09/2017 al 30/09/2018</b>                                                                                  |
| Nome e indirizzo del datore di lavoro | <b>Università L'Orientale Napoli</b>                                                                             |
| Tipo di azienda o settore             | <b>Università</b>                                                                                                |
| Tipo d'impiego                        | <b>Proroga contratto a tempo determinato – 318 ore-</b>                                                          |
| Principali mansioni e responsabilità  | <b>Collaboratore ed esperto linguistico di lingua madre spagnola</b>                                             |
| Date                                  | <b>30/09/2016 al 30/09/2017</b>                                                                                  |
| Nome e indirizzo del datore di lavoro | <b>Università L'Orientale Napoli</b>                                                                             |
| Tipo di azienda o settore             | <b>Università</b>                                                                                                |
| Tipo d'impiego                        | <b>Proroga contratto a tempo determinato – 318 ore-</b>                                                          |
| Principali mansioni e responsabilità  | <b>Collaboratore ed esperto linguistico di lingua madre spagnola</b>                                             |
| Date                                  | <b>01/12/2015 al 30/09/2016</b>                                                                                  |
| Nome e indirizzo del datore di lavoro | <b>Università L'Orientale Napoli</b>                                                                             |
| Tipo di azienda o settore             | <b>Università</b>                                                                                                |
| Tipo d'impiego                        | <b>Contratto a tempo determinato</b>                                                                             |
| Principali mansioni e responsabilità  | <b>Collaboratore ed esperto linguistico di lingua madre spagnola</b>                                             |



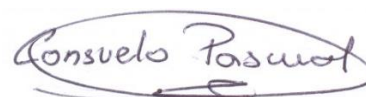
|                                       |                                                                                                                                                                                                                             |
|---------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Date                                  | <b>2015</b>                                                                                                                                                                                                                 |
| Nome e indirizzo del datore di lavoro | <b>Università degli Studi di Salerno- Centro Linguistico di Ateneo. Via Ponte Don Melillo, 84084 (SA) Italia</b>                                                                                                            |
| Tipo di azienda o settore             | <b>Università</b>                                                                                                                                                                                                           |
| Tipo d'impiego                        | <b>Proroga contratto -80 ore-</b>                                                                                                                                                                                           |
| Principali mansioni e responsabilità  | <b>Attività di supporto alla formazione linguistica di lingua spagnola</b>                                                                                                                                                  |
| Date                                  | <b>Da ottobre 2014 a settembre 2015</b>                                                                                                                                                                                     |
| Nome e indirizzo del datore di lavoro | <b>Università degli Studi di Salerno- Centro Linguistico di Ateneo. Via Ponte Don Melillo, 84084 (SA) Italia</b>                                                                                                            |
| Tipo di azienda o settore             | <b>Università</b>                                                                                                                                                                                                           |
| Tipo d'impiego                        | <b>Contratto -280 ore-</b>                                                                                                                                                                                                  |
| Principali mansioni e responsabilità  | <b>Attività di supporto alla formazione linguistica di lingua spagnola</b>                                                                                                                                                  |
| Date                                  | <b>2014/2015</b>                                                                                                                                                                                                            |
| Nome e indirizzo del datore di lavoro | <b>Università degli Studi Suor Orsola Benincasa. Via Santa Caterina- Napoli</b>                                                                                                                                             |
| Tipo di azienda o settore             | <b>Università</b>                                                                                                                                                                                                           |
| Tipo d'impiego                        | <b>Contratto</b>                                                                                                                                                                                                            |
| Principali mansioni e responsabilità  | <b>Attività di supporto alla formazione linguistica di lingua spagnola</b>                                                                                                                                                  |
| Date                                  | <b>Dal 01/12/2014 al 20/05/2015</b>                                                                                                                                                                                         |
| Nome e indirizzo del datore di lavoro | <b>Istituto Cervantes di Napoli, V. Nazario Sauro, 23 – Napoli</b>                                                                                                                                                          |
| Tipo di azienda o settore             | <b>Istituto di Cultura</b>                                                                                                                                                                                                  |
| Tipo d'impiego                        | <b>Contratto di collaborazione coordinata per attività di formazione linguistica (lingua spagnola). 60 ore.</b>                                                                                                             |
| Principali mansioni e responsabilità  | <b>Insegnamento della lingua spagnola livelli A1.</b>                                                                                                                                                                       |
| Date                                  | <b>26/09/2014</b>                                                                                                                                                                                                           |
| Nome e indirizzo del datore di lavoro | <b>Università degli Studi della Tuscia, via San Carlo 32, Viterbo</b>                                                                                                                                                       |
| Tipo di azienda o settore             | <b>Università</b>                                                                                                                                                                                                           |
| Tipo d'impiego                        |                                                                                                                                                                                                                             |
| Principali mansioni e responsabilità  | <b>Relatore conferenza dal titolo “La macrofunción narrativa y sus elementos. Una propuesta didáctica”</b>                                                                                                                  |
| Date                                  | <b>05/2014- 09/2014- 05/2015</b>                                                                                                                                                                                            |
| Nome e indirizzo del datore di lavoro | <b>Istituto Cervantes di Napoli, V. Nazario Sauro, 23 – Napoli</b>                                                                                                                                                          |
| Tipo di azienda o settore             | <b>Istituto di Cultura</b>                                                                                                                                                                                                  |
| Tipo d'impiego                        | <b>Coordinatrice, esaminatrice, presidente di commissione.</b>                                                                                                                                                              |
| Principali mansioni e responsabilità  | <b>Coordinatrice esami DELE nella sede di Salerno “Liceo Scientifico G. Da Procida” e membro della commissione esaminatrice di Salerno per il conseguimento dei diplomi di spagnolo come lingua straniera dell'Istituto</b> |



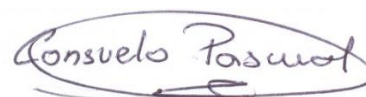
|                                       |                                                                                                                                                                                                                                        |
|---------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                       | <b>Cervantes.</b>                                                                                                                                                                                                                      |
| Date                                  | <b>2013/2014</b>                                                                                                                                                                                                                       |
| Nome e indirizzo del datore di lavoro | <b>Università degli Studi Suor Orsola Benincasa. Via Santa Caterina- Napoli</b>                                                                                                                                                        |
| Tipo di azienda o settore             | <b>Università</b>                                                                                                                                                                                                                      |
| Tipo d'impiego                        | <b>Contratto</b>                                                                                                                                                                                                                       |
| Principali mansioni e responsabilità  | <b>Attività di supporto alla formazione linguistica di lingua spagnola</b>                                                                                                                                                             |
| Date                                  | <b>Da ottobre 2013 a settembre 2014</b>                                                                                                                                                                                                |
| Nome e indirizzo del datore di lavoro | <b>Università degli Studi di Salerno- Centro Linguistico di Ateneo. Via Ponte Don Melillo, 84084 (SA) Italia</b>                                                                                                                       |
| Tipo di azienda o settore             | <b>Università</b>                                                                                                                                                                                                                      |
| Tipo d'impiego                        | <b>Contratto -200 ore-</b>                                                                                                                                                                                                             |
| Principali mansioni e responsabilità  | <b>Attività di supporto alla formazione linguistica di lingua spagnola</b>                                                                                                                                                             |
| Date                                  | <b>Dal 2014</b>                                                                                                                                                                                                                        |
| Nome e indirizzo del datore di lavoro | <b>Collaboratrice nel master in Lingüística Aplicada a la Enseñanza del Español como Lengua Extranjera dell'Università Nebrija di Madrid (Spagna).</b>                                                                                 |
| Tipo di azienda o settore             |                                                                                                                                                                                                                                        |
| Tipo d'impiego                        |                                                                                                                                                                                                                                        |
| Principali mansioni e responsabilità  |                                                                                                                                                                                                                                        |
| Date                                  | <b>11/2013</b>                                                                                                                                                                                                                         |
| Nome e indirizzo del datore di lavoro | <b>Istituto Cervantes di Napoli, V. Nazario Sauro, 23 – Napoli</b>                                                                                                                                                                     |
| Tipo di azienda o settore             | <b>Istituto di Cultura</b>                                                                                                                                                                                                             |
| Tipo d'impiego                        | <b>Coordinatrice, esaminatrice, presidente di commissione.</b>                                                                                                                                                                         |
| Principali mansioni e responsabilità  | <b>Coordinatrice esami DELE nella sede di Salerno “Liceo Scientifico G. Da Procida” e membro della commissione esaminatrice di Salerno per il conseguimento dei diplomi di spagnolo come lingua straniera dell’Istituto Cervantes.</b> |
| Date                                  | <b>2013-2016</b>                                                                                                                                                                                                                       |
| Nome e indirizzo del datore di lavoro | <b>Università L’Orientale Napoli</b>                                                                                                                                                                                                   |
| Tipo di azienda o settore             | <b>Università</b>                                                                                                                                                                                                                      |
| Tipo d'impiego                        | <b>Contratto a tempo determinato per la durata di 4 anni -318 ore annue-</b>                                                                                                                                                           |
| Principali mansioni e responsabilità  | <b>Collaboratore ed esperto linguistico di lingua madre spagnola</b>                                                                                                                                                                   |
| Date                                  | <b>05/2013</b>                                                                                                                                                                                                                         |
| Nome e indirizzo del datore di lavoro | <b>Istituto Cervantes di Napoli, V. Nazario Sauro, 23 – Napoli</b>                                                                                                                                                                     |
| Tipo di azienda o settore             | <b>Istituto di Cultura</b>                                                                                                                                                                                                             |



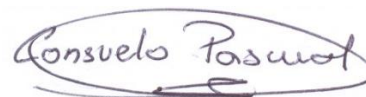
|                                       |                                                                                                                                                                                                                                        |
|---------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Tipo d'impiego                        | <b>Coordinatrice, esaminatrice, presidente di commissione.</b>                                                                                                                                                                         |
| Principali mansioni e responsabilità  | <b>Coordinatrice esami DELE nella sede di Salerno "Liceo Scientifico G. Da Procida" e membro della commissione esaminatrice di Salerno per il conseguimento dei diplomi di spagnolo come lingua straniera dell'Istituto Cervantes.</b> |
| Date                                  | <b>Da ottobre 2012 a settembre 2013</b>                                                                                                                                                                                                |
| Nome e indirizzo del datore di lavoro | <b>Università degli Studi di Salerno- Centro Linguistico di Ateneo. Via Ponte Don Melillo, 84084 (SA) Italia</b>                                                                                                                       |
| Tipo di azienda o settore             | <b>Università</b>                                                                                                                                                                                                                      |
| Tipo d'impiego                        | <b>Contratto -200 ore-</b>                                                                                                                                                                                                             |
| Principali mansioni e responsabilità  | <b>Attività di supporto alla formazione linguistica di lingua spagnola</b>                                                                                                                                                             |
| Date                                  | <b>Anno accademico 2012/2013</b>                                                                                                                                                                                                       |
| Nome e indirizzo del datore di lavoro | <b>Università degli Studi Suor Orsola Benincasa. Via Santa Caterina- Napoli</b>                                                                                                                                                        |
| Tipo di azienda o settore             | <b>Università</b>                                                                                                                                                                                                                      |
| Tipo d'impiego                        | <b>Contratto</b>                                                                                                                                                                                                                       |
| Principali mansioni e responsabilità  | <b>Attività di supporto alla formazione linguistica di lingua spagnola</b>                                                                                                                                                             |
| Date                                  | <b>Anno accademico 2011/2012</b>                                                                                                                                                                                                       |
| Nome e indirizzo del datore di lavoro | <b>Università degli Studi Suor Orsola Benincasa. Via Santa Caterina- Napoli</b>                                                                                                                                                        |
| Tipo di azienda o settore             | <b>Università</b>                                                                                                                                                                                                                      |
| Tipo d'impiego                        | <b>Contratto</b>                                                                                                                                                                                                                       |
| Principali mansioni e responsabilità  | <b>Attività di supporto alla formazione linguistica di lingua spagnola</b>                                                                                                                                                             |
| Date                                  | <b>05/2012- 11/2012</b>                                                                                                                                                                                                                |
| Nome e indirizzo del datore di lavoro | <b>Istituto Cervantes di Napoli, V. Nazario Sauro, 23 – Napoli</b>                                                                                                                                                                     |
| Tipo di azienda o settore             | <b>Istituto di Cultura</b>                                                                                                                                                                                                             |
| Tipo d'impiego                        | <b>Coordinatrice, esaminatrice, presidente di commissione.</b>                                                                                                                                                                         |
| Principali mansioni e responsabilità  | <b>Coordinatrice esami DELE nella sede di Salerno "Liceo Scientifico G. Da Procida" e membro della commissione esaminatrice di Salerno per il conseguimento dei diplomi di spagnolo come lingua straniera dell'Istituto Cervantes.</b> |
| Date                                  | <b>Dal 28/02 al 04/06 2012</b>                                                                                                                                                                                                         |
| Nome e indirizzo del datore di lavoro | <b>Istituto Cervantes di Napoli, V. Nazario Sauro, 23 – Napoli</b>                                                                                                                                                                     |
| Tipo di azienda o settore             | <b>Istituto di Cultura</b>                                                                                                                                                                                                             |
| Tipo d'impiego                        | <b>Contratti (2) di collaborazione coordinata per attività di formazione linguistica (lingua spagnola). 6 ore.</b>                                                                                                                     |
| Principali mansioni e responsabilità  | <b>Insegnamento della lingua spagnola livelli B1.</b>                                                                                                                                                                                  |



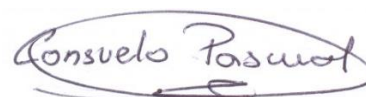
|                                       |                                                                                                                                                                                                                                        |
|---------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Date                                  | <b>Dal 31/01 al 31/07 2012</b>                                                                                                                                                                                                         |
| Nome e indirizzo del datore di lavoro | <b>Istituto Cervantes di Napoli, V. Nazario Sauro, 23 – Napoli</b>                                                                                                                                                                     |
| Tipo di azienda o settore             | <b>Istituto di Cultura</b>                                                                                                                                                                                                             |
| Tipo d'impiego                        | <b>Contratti (4) di collaborazione coordinata per attività di formazione linguistica (lingua spagnola). 47 ore.</b>                                                                                                                    |
| Principali mansioni e responsabilità  | <b>Insegnamento della lingua spagnola livelli B1, B2, e C1.</b>                                                                                                                                                                        |
| Date                                  | <b>Da ottobre 2011 a settembre 2012</b>                                                                                                                                                                                                |
| Nome e indirizzo del datore di lavoro | <b>Università degli Studi di Salerno- Centro Linguistico di Ateneo. Via Ponte Don Melillo, 84084 (SA) Italia</b>                                                                                                                       |
| Tipo di azienda o settore             | <b>Università</b>                                                                                                                                                                                                                      |
| Tipo d'impiego                        | <b>Contratto -240 ore-</b>                                                                                                                                                                                                             |
| Principali mansioni e responsabilità  | <b>Attività di supporto alla formazione linguistica di lingua spagnola</b>                                                                                                                                                             |
| Date                                  | <b>2011-2013</b>                                                                                                                                                                                                                       |
| Nome e indirizzo del datore di lavoro | <b>Università L'Orientale Napoli</b>                                                                                                                                                                                                   |
| Tipo di azienda o settore             | <b>Università</b>                                                                                                                                                                                                                      |
| Tipo d'impiego                        | <b>Contratto a tempo determinato per la durata di 3 anni -318 ore annuali-</b>                                                                                                                                                         |
| Principali mansioni e responsabilità  | <b>Collaboratore ed esperto linguistico di lingua madre spagnola</b>                                                                                                                                                                   |
| Date                                  | <b>11/2010- 05/2011</b>                                                                                                                                                                                                                |
| Nome e indirizzo del datore di lavoro | <b>Istituto Cervantes di Napoli, V. Nazario Sauro, 23 – Napoli</b>                                                                                                                                                                     |
| Tipo di azienda o settore             | <b>Istituto di Cultura</b>                                                                                                                                                                                                             |
| Tipo d'impiego                        | <b>Coordinatrice, esaminatrice, presidente di commissione.</b>                                                                                                                                                                         |
| Principali mansioni e responsabilità  | <b>Coordinatrice esami DELE nella sede di Salerno “Liceo Scientifico G. Da Procida” e membro della commissione esaminatrice di Salerno per il conseguimento dei diplomi di spagnolo come lingua straniera dell'Istituto Cervantes.</b> |
| Date                                  | <b>Anno accademico 2010-2011</b>                                                                                                                                                                                                       |
| Nome e indirizzo del datore di lavoro | <b>Istituto Cervantes di Napoli, V. Nazario Sauro, 23 – Napoli</b>                                                                                                                                                                     |
| Tipo di azienda o settore             | <b>Istituto di Cultura</b>                                                                                                                                                                                                             |
| Tipo d'impiego                        | <b>Contratto di collaborazione coordinata per attività di formazione linguistica (lingua spagnola). 120 ore.</b>                                                                                                                       |
| Principali mansioni e responsabilità  | <b>Insegnamento della lingua spagnola livelli A2, B2, presso il Polo del Istituto Cervantes in Provincia di Salerno (Liceo “G. Da Procida” di Salerno)</b>                                                                             |
| Date                                  | <b>Anno accademico 2010/2011</b>                                                                                                                                                                                                       |
| Nome e indirizzo del datore di lavoro | <b>Università degli Studi Suor Orsola Benincasa. Via Santa Caterina- Napoli</b>                                                                                                                                                        |
| Tipo di azienda o settore             | <b>Università</b>                                                                                                                                                                                                                      |
| Tipo d'impiego                        | <b>Contratto -180 ore lettive-</b>                                                                                                                                                                                                     |



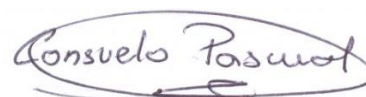
|                                       |                                                                                                                                                                                                                                        |
|---------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Principali mansioni e responsabilità  | <b>Attività di supporto alla formazione linguistica di lingua spagnola</b>                                                                                                                                                             |
| Date                                  | <b>Da ottobre 2010 a settembre 2011</b>                                                                                                                                                                                                |
| Nome e indirizzo del datore di lavoro | <b>Università degli Studi di Salerno- Centro Linguistico di Ateneo. Via Ponte Don Melillo, 84084 (SA) Italia</b>                                                                                                                       |
| Tipo di azienda o settore             | <b>Università</b>                                                                                                                                                                                                                      |
| Tipo d'impiego                        | <b>Contratto -472 ore-</b>                                                                                                                                                                                                             |
| Principali mansioni e responsabilità  | <b>Attività di supporto alla formazione linguistica di lingua spagnola</b>                                                                                                                                                             |
| Date                                  | <b>Dal 22/12/2009 al 30/06/2010</b>                                                                                                                                                                                                    |
| Nome e indirizzo del datore di lavoro | <b>Università degli Studi di Salerno- Centro Linguistico di Ateneo. Via Ponte Don Melillo, 84084 (SA) Italia</b>                                                                                                                       |
| Tipo di azienda o settore             | <b>Università</b>                                                                                                                                                                                                                      |
| Tipo d'impiego                        | <b>Contratto -140 ore-</b>                                                                                                                                                                                                             |
| Principali mansioni e responsabilità  | <b>Attività di supporto alla formazione linguistica di lingua spagnola</b>                                                                                                                                                             |
| Date                                  | <b>Anno accademico 2010-2011</b>                                                                                                                                                                                                       |
| Nome e indirizzo del datore di lavoro | <b>Istituto Cervantes di Napoli, V. Nazario Sauro, 23 – Napoli</b>                                                                                                                                                                     |
| Tipo di azienda o settore             | <b>Istituto di Cultura</b>                                                                                                                                                                                                             |
| Tipo d'impiego                        | <b>Contratto di collaborazione coordinata per attività di formazione linguistica (lingua spagnola). 150 ore.</b>                                                                                                                       |
| Principali mansioni e responsabilità  | <b>Insegnamento della lingua spagnola livello A1 presso il Polo del Istituto Cervantes in Provincia di Salerno (Liceo “G. Da Procida” di Salerno)</b>                                                                                  |
| Date                                  | <b>Anno accademico 2009-2010</b>                                                                                                                                                                                                       |
| Nome e indirizzo del datore di lavoro | <b>Istituto Cervantes di Napoli, V. Nazario Sauro, 23 – Napoli</b>                                                                                                                                                                     |
| Tipo di azienda o settore             | <b>Istituto di Cultura</b>                                                                                                                                                                                                             |
| Tipo d'impiego                        | <b>Contratto di collaborazione coordinata per attività di formazione linguistica (lingua spagnola). 150 ore.</b>                                                                                                                       |
| Principali mansioni e responsabilità  | <b>Insegnamento della lingua spagnola livelli A2, B1/2, C1/4 presso il Polo del Istituto Cervantes in Provincia di Salerno (Liceo “G. Da Procida” di Salerno)</b>                                                                      |
| Date                                  | <b>05/2010</b>                                                                                                                                                                                                                         |
| Nome e indirizzo del datore di lavoro | <b>Istituto Cervantes di Napoli, V. Nazario Sauro, 23 – Napoli</b>                                                                                                                                                                     |
| Tipo di azienda o settore             | <b>Istituto di Cultura</b>                                                                                                                                                                                                             |
| Tipo d'impiego                        | <b>Coordinatrice, esaminatrice, presidente di commissione.</b>                                                                                                                                                                         |
| Principali mansioni e responsabilità  | <b>Coordinatrice esami DELE nella sede di Salerno “Liceo Scientifico G. Da Procida” e membro della commissione esaminatrice di Salerno per il conseguimento dei diplomi di spagnolo come lingua straniera dell'Istituto Cervantes.</b> |



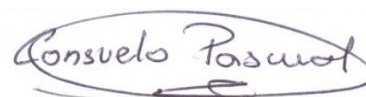
|                                       |                                                                                                                                                                                               |
|---------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Date                                  | <b>Dal 03/10/2009 al 31/05/2010</b>                                                                                                                                                           |
| Nome e indirizzo del datore di lavoro | <b>Istituto Cervantes di Napoli, V. Nazario Sauro, 23 – Napoli</b>                                                                                                                            |
| Tipo di azienda o settore             | <b>Istituto di Cultura</b>                                                                                                                                                                    |
| Tipo d'impiego                        | <b>Docente</b>                                                                                                                                                                                |
| Principali mansioni e responsabilità  | <b>Contratto di collaborazione coordinata per attività di formazione linguistica (lingua spagnola). 124 ore lettive.</b>                                                                      |
| Date                                  | <b>Anno accademico 2009/2010</b>                                                                                                                                                              |
| Nome e indirizzo del datore di lavoro | <b>Università degli Studi Suor Orsola Benincasa. Via Santa Caterina- Napoli</b>                                                                                                               |
| Tipo di azienda o settore             | <b>Università</b>                                                                                                                                                                             |
| Tipo d'impiego                        | <b>Contratto -180 ore lettive-</b>                                                                                                                                                            |
| Principali mansioni e responsabilità  | <b>Attività di supporto alla formazione linguistica di lingua spagnola</b>                                                                                                                    |
| Date                                  | <b>04-05-2009</b>                                                                                                                                                                             |
| Nome e indirizzo del datore di lavoro | <b>Università degli Studi di Salerno- Facoltà di Lingue e letterature Straniere. Via Ponte Don Melillo, 84084 (SA) Italia</b>                                                                 |
| Tipo di azienda o settore             | <b>Università</b>                                                                                                                                                                             |
| Tipo d'impiego                        | <b>Relatore nella conferenza: Teletandem. Imparare una lingua straniera insegnando la propria, il tele tandem e altri contesti didattici.</b>                                                 |
| Principali mansioni e responsabilità  | <b>Tema della relazione: Come integrare e migliorare l'apprendimento della lingua spagnola nella modalità e-learning: AVE (Aula Virtual Español). Gli atti sono in fase di pubblicazione.</b> |
| Date                                  | <b>Dal 31/12/2008- 30/09/09</b>                                                                                                                                                               |
| Nome e indirizzo del datore di lavoro | <b>Università degli Studi di Salerno- Centro Linguistico di Ateneo. Via Ponte Don Melillo, 84084 (SA) Italia</b>                                                                              |
| Tipo di azienda o settore             | <b>Università</b>                                                                                                                                                                             |
| Tipo d'impiego                        | <b>Contratto -160 ore-</b>                                                                                                                                                                    |
| Principali mansioni e responsabilità  | <b>Attività di supporto alla formazione linguistica di lingua spagnola</b>                                                                                                                    |
| Date                                  | <b>Anno accademico 2008-2009</b>                                                                                                                                                              |
| Nome e indirizzo del datore di lavoro | <b>Istituto Cervantes di Napoli, V. Nazario Sauro, 23 – Napoli</b>                                                                                                                            |
| Tipo di azienda o settore             | <b>Istituto di Cultura</b>                                                                                                                                                                    |
| Tipo d'impiego                        | <b>2 Contratti di collaborazione coordinata per attività di formazione linguistica (lingua spagnola). 120 ore.</b>                                                                            |
| Principali mansioni e responsabilità  | <b>Insegnamento della lingua spagnola livello A1 e C1 presso il Polo del Istituto Cervantes in Provincia di Salerno (Liceo "G. Da Procida" di Salerno)</b>                                    |
| Date                                  | <b>maggio/novembre/2009</b>                                                                                                                                                                   |
| Nome e indirizzo del datore di lavoro | <b>Istituto Cervantes di Napoli, V. Nazario Sauro, 23 – Napoli</b>                                                                                                                            |
| Tipo di azienda o settore             | <b>Istituto di Cultura</b>                                                                                                                                                                    |
| Tipo d'impiego                        | <b>Coordinatrice, esaminatrice, presidente di commissione.</b>                                                                                                                                |



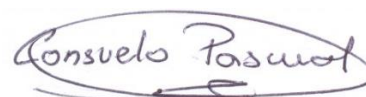
|                                       |                                                                                                                                                                                                                                            |
|---------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Principali mansioni e responsabilità  | <b>Coordinatrice esami DELE nella sede di Salerno “Liceo Scientifico G. Da Procida” e presidente della commissione esaminatrice di Salerno per il conseguimento dei diplomi di spagnolo come lingua straniera dell’Istituto Cervantes.</b> |
| Date                                  | <b>Dal 01/10/2008 al 30/09/10</b>                                                                                                                                                                                                          |
| Nome e indirizzo del datore di lavoro | <b>Università degli Studi di Salerno- Centro Linguistico di Ateneo. Via Ponte Don Melillo, 84084 (SA) Italia</b>                                                                                                                           |
| Tipo di azienda o settore             | <b>Università</b>                                                                                                                                                                                                                          |
| Tipo d’impiego                        | <b>Contratto a tempo determinato per la durata di 2 anni -500 ore annuali-</b>                                                                                                                                                             |
| Principali mansioni e responsabilità  | <b>Collaboratore ed esperto linguistico di lingua madre spagnola</b>                                                                                                                                                                       |
| Date                                  | <b>05/2008</b>                                                                                                                                                                                                                             |
| Nome e indirizzo del datore di lavoro | <b>Istituto Cervantes di Napoli, V. Nazario Sauro, 23 – Napoli</b>                                                                                                                                                                         |
| Tipo di azienda o settore             | <b>Istituto di Cultura</b>                                                                                                                                                                                                                 |
| Tipo d’impiego                        | <b>Coordinatrice e esaminatrice.</b>                                                                                                                                                                                                       |
| Principali mansioni e responsabilità  | <b>Coordinatrice esami DELE nella sede di Salerno “Liceo Scientifico G. Da Procida” e membro della commissione esaminatrice di Salerno per il conseguimento dei diplomi di spagnolo come lingua straniera dell’Istituto Cervantes.</b>     |
| Date                                  | <b>Anno accademico 2008-2009</b>                                                                                                                                                                                                           |
| Nome e indirizzo del datore di lavoro | <b>Istituto Cervantes di Napoli, V. Nazario Sauro, 23 – Napoli</b>                                                                                                                                                                         |
| Tipo di azienda o settore             | <b>Istituto di Cultura</b>                                                                                                                                                                                                                 |
| Tipo d’impiego                        | <b>Contratto di collaborazione coordinata per attività di formazione linguistica (lingua spagnola). 60 ore.</b>                                                                                                                            |
| Principali mansioni e responsabilità  | <b>Insegnamento della lingua spagnola livello B1 presso il Liceo “G. Da Procida” di Salerno, Polo del Istituto Cervantes in Provincia di Salerno<br/>Dal 30/10/2007 al 31/07/2008</b>                                                      |
| Date                                  | <b>Dal 30/10 2007 al 31/07 2008</b>                                                                                                                                                                                                        |
| Nome e indirizzo del datore di lavoro | <b>Università degli Studi di Salerno- Centro Linguistico di Ateneo. Via Ponte Don Melillo, 84084 (SA) Italia</b>                                                                                                                           |
| Tipo di azienda o settore             | <b>Università</b>                                                                                                                                                                                                                          |
| Tipo d’impiego                        | <b>Contratto di collaborazione coordinata e continuativa per attività di formazione linguistica (lingua spagnola). 360 ore.</b>                                                                                                            |
| Principali mansioni e responsabilità  | <b>Insegnamento della lingua spagnola</b>                                                                                                                                                                                                  |
| Date                                  | <b>Anno accademico 2007-2008</b>                                                                                                                                                                                                           |
| Nome e indirizzo del datore di lavoro | <b>Istituto Cervantes di Napoli, V. Nazario Sauro, 23 – Napoli</b>                                                                                                                                                                         |
| Tipo di azienda o settore             | <b>Istituto di Cultura</b>                                                                                                                                                                                                                 |
| Tipo d’impiego                        | <b>Contratto di collaborazione coordinata per attività di formazione linguistica (lingua spagnola). 60 ore.</b>                                                                                                                            |
| Principali mansioni e responsabilità  | <b>Insegnamento della lingua spagnola livello B1 presso il Liceo “G. Da</b>                                                                                                                                                                |



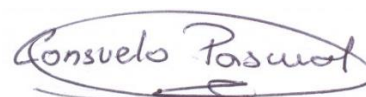
|                                       |                                                                                                                                                                          |
|---------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                       | <b>Procida” di Salerno, Polo del Istituto Cervantes in Provincia di Salerno</b>                                                                                          |
| Date                                  | <b>Anno accademico 2007-2008</b>                                                                                                                                         |
| Nome e indirizzo del datore di lavoro | <b>Liceo Scientifico G. Da Procida – Via G. De Falco,2 84126 Salerno, Italia</b>                                                                                         |
| Tipo di azienda o settore             | <b>Liceo</b>                                                                                                                                                             |
| Tipo d’impiego                        | <b>Insegnante a contratto. 10 ore</b>                                                                                                                                    |
| Principali mansioni e responsabilità  | <b>Insegnamento della lingua spagnola con rilascio ai discenti di certificato dell’Istituto Cervantes.</b>                                                               |
| Date                                  | <b>Anno accademico 2007-2008</b>                                                                                                                                         |
| Nome e indirizzo del datore di lavoro | <b>Liceo Scientifico G. Da Procida – Via G. De Falco,2 84126 Salerno, Italia</b>                                                                                         |
| Tipo di azienda o settore             | <b>Liceo</b>                                                                                                                                                             |
| Tipo d’impiego                        | <b>Insegnante a contratto. 60 ore</b>                                                                                                                                    |
| Principali mansioni e responsabilità  | <b>Insegnamento della lingua spagnola con rilascio ai discenti di certificato dell’Istituto Cervantes.</b>                                                               |
| Date                                  | <b>Dal 07/11/2007 al 11/11/2007</b>                                                                                                                                      |
| Nome e indirizzo del datore di lavoro | <b>Istituto Cervantes di Napoli, V. Nazario Sauro, 23 – Napoli</b>                                                                                                       |
| Tipo di azienda o settore             | <b>Istituto di Cultura</b>                                                                                                                                               |
| Tipo d’impiego                        |                                                                                                                                                                          |
| Principali mansioni e responsabilità  | <b>Ha partecipato come relatore ad un laboratorio di presentazione dell’Aula Virtual de Español. Come imparare la lingua con l’AVE.</b>                                  |
| Date                                  | <b>05/11/2007</b>                                                                                                                                                        |
| Nome e indirizzo del datore di lavoro | <b>Istituto Cervantes di Napoli, V. Nazario Sauro, 23 – Napoli</b>                                                                                                       |
| Tipo di azienda o settore             | <b>Istituto di Cultura</b>                                                                                                                                               |
| Tipo d’impiego                        |                                                                                                                                                                          |
| Principali mansioni e responsabilità  | <b>Ha partecipato come relatore al Corso: “Esami DELE: strategie, formato e valutazione delle prove. Presso L’Istituto Magistrale “De Filippis” di Cava Dei Tirreni.</b> |
| Date                                  | <b>Anno accademico 2007/2008</b>                                                                                                                                         |
| Nome e indirizzo del datore di lavoro | <b>Università degli Studi di Salerno- Facoltà di Lingue e Letterature Straniere. Via Ponte Don Melillo, 84084 (SA) Italia</b>                                            |
| Tipo di azienda o settore             | <b>Università</b>                                                                                                                                                        |
| Tipo d’impiego                        | <b>Culture della materia</b>                                                                                                                                             |
| Principali mansioni e responsabilità  |                                                                                                                                                                          |
| Date                                  | <b>15/10/2007</b>                                                                                                                                                        |
| Nome e indirizzo del                  | <b>Istituto Cervantes di Napoli, V. Nazario Sauro, 23 – Napoli</b>                                                                                                       |



|                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|---------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| datore di lavoro                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| Tipo di azienda o settore             | <b>Istituto di Cultura</b>                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Tipo d'impiego                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| Principali mansioni e responsabilità  | <b>Ha partecipato come relatore al Corso: "Esami DELE: strategie, formato e valutazione delle prove. Presso L'Istituto Magistrale "E. Perito" di Eboli.</b>                                                                                                                                 |
| Date                                  | <b>15/10/2007</b>                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| Nome e indirizzo del datore di lavoro | <b>Istituto Cervantes di Napoli, V. Nazario Sauro, 23 – Napoli</b>                                                                                                                                                                                                                          |
| Tipo di azienda o settore             | <b>Istituto di Cultura</b>                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Tipo d'impiego                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| Principali mansioni e responsabilità  | <b>Ha partecipato come relatore al Corso di espressione orale e interazione negli esami del DELE: strategie e attività. Presso il Liceo "E. Perito" di Eboli</b>                                                                                                                            |
| Date                                  | <b>Dal 2007</b>                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| Nome e indirizzo del datore di lavoro | <b>Istituto Cervantes di Napoli, V. Nazario Sauro, 23 – Napoli</b>                                                                                                                                                                                                                          |
| Tipo di azienda o settore             | <b>Istituto di Cultura</b>                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Tipo d'impiego                        | <b>Coordinatrice e esaminatrice DELE e dei corsi di spagnolo indetti dall'Istituto Cervantes presso la sede di Salerno del Liceo G. da Procida in base ai convegni del 18/01/2007 e del 23/10/2007 tra L'Istituto Cervantes di Napoli e il Liceo G. da Procida.</b>                         |
| Principali mansioni e responsabilità  | <b>Coordinatrice delle attività del DELE al Liceo Scientifico G. Da Procida di Salerno e membro della commissione esaminatrice di Salerno per il conseguimento dei diplomi di spagnolo come lingua straniera dell'Istituto Cervantes. Coordinatrice delle attività didattiche. Docente.</b> |
| Date                                  | <b>2007</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| Nome e indirizzo del datore di lavoro | <b>Istituto Cervantes di Napoli, V. Nazario Sauro, 23 – Napoli</b>                                                                                                                                                                                                                          |
| Tipo di azienda o settore             | <b>Istituto di Cultura</b>                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Tipo d'impiego                        | <b>Esaminatrice.</b>                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| Principali mansioni e responsabilità  | <b>Membro della commissione esaminatrice per il conseguimento dei diplomi di spagnolo come lingua straniera (DELE) dell'Istituto Cervantes.</b>                                                                                                                                             |
| Date                                  | <b>Anno scolastico 2006/2007</b>                                                                                                                                                                                                                                                            |
| Nome e indirizzo del datore di lavoro | <b>Liceo Scientifico G. Da Procida – Via G. De Falco,2 84126 Salerno, Italia</b>                                                                                                                                                                                                            |
| Tipo di azienda o settore             | <b>Liceo</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| Tipo d'impiego                        | <b>Insegnante a contratto. 60 ore</b>                                                                                                                                                                                                                                                       |
| Principali mansioni e responsabilità  | <b>Insegnamento della lingua spagnola con rilascio ai discenti di certificato dell'Istituto Cervantes.</b>                                                                                                                                                                                  |
| Date                                  | <b>Dall'anno scolastico 2005/2006</b>                                                                                                                                                                                                                                                       |
| Nome e indirizzo del datore di lavoro | <b>Liceo Scientifico G. Da Procida – Via G. De Falco,2 84126 Salerno, Italia</b>                                                                                                                                                                                                            |
| Tipo di azienda o settore             | <b>Liceo</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| Tipo d'impiego                        | <b>Insegnante a contratto. 30 ore</b>                                                                                                                                                                                                                                                       |



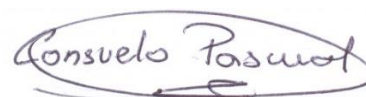
|                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|---------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Principali mansioni e responsabilità  | <b>Insegnamento della lingua spagnola con rilascio ai discenti di certificato dell'Instituto Cervantes.</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Date                                  | <b>Gennaio 2006</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| Nome e indirizzo del datore di lavoro | <b>Liceo Scientifico G. Da Procida – Via G. De Falco,2 84126 Salerno, Italia</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| Tipo di azienda o settore             | <b>Liceo</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| Tipo d'impiego                        | <b>Insegnante a contratto. 10 ore</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| Principali mansioni e responsabilità  | <b>Insegnamento della lingua spagnola con rilascio ai discenti di certificato dell'Instituto Cervantes.</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Date                                  | <b>2005/2006</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| Nome e indirizzo del datore di lavoro | <b>Liceo Scientifico G. Da Procida – Via G. De Falco,2 84126 Salerno, Italia</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| Tipo di azienda o settore             | <b>Liceo</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| Tipo d'impiego                        | <b>Insegnante a contratto. 60 ore</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| Principali mansioni e responsabilità  | <b>Insegnamento della lingua spagnola con rilascio ai discenti di certificato dell'Instituto Cervantes.</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Date                                  | <b>Dal 15-12-2004</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| Nome e indirizzo del datore di lavoro | <b>Liceo Scientifico G. Da Procida – Via G. De Falco,2 84126 Salerno, Italia</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| Tipo di azienda o settore             | <b>Liceo</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| Tipo d'impiego                        | <b>Prestazione d'opera intellettuale per attività e insegnamento.</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| Principali mansioni e responsabilità  | <b>Gestione di un gemellaggio con l'I.E.S. Cervantes di Madrid. Produzione e traduzione delle comunicazioni in entrata e in uscita, traduzione degli elaborati, dei sondaggi e dei comunicati stampa prodotti dai due istituti e degli articoli giornalistici pubblicati dalla stampa.<br/>Tema del 2004/2005: Sulle orme di Cervantes (percorso storico-letterario).<br/>Tema del 2005/2006: Expo Cervantes e Koiné-Europe<br/>Tema 2006/2007: Koiné- E-Twinning.<br/>Tema 2007/2008: De Valdemoro a Nápoles (visiones)</b> |
| Date                                  | <b>Dal 2005 al 2006</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| Nome e indirizzo del datore di lavoro | <b>Istituto di Studi Latino Americani: I.S.L.A.</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| Tipo di azienda o settore             | <b>Fondazione</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| Tipo d'impiego                        | <b>Insegnante. Due corsi di livello B1.</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Principali mansioni e responsabilità  | <b>Insegnamento della lingua e cultura dei paesi ispanofoni</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| Date                                  | <b>dal 2004 al 2007</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| Nome e indirizzo del datore di lavoro | <b>ONE WORLD – Via dei Canali, 84100 Salerno - Italia</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| Tipo di azienda o settore             | <b>Centro culturale e linguistico</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| Tipo d'impiego                        | <b>Insegnante. 60 ore annue (180 ore)</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| Principali mansioni e responsabilità  | <b>Insegnamento della lingua e cultura dei paesi ispanofoni</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |



|                                       |                                                                                                                                                         |
|---------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Date                                  | <b>Anni accademici 2003-2004 e 2004-2005</b>                                                                                                            |
| Nome e indirizzo del datore di lavoro | <b>Università degli Studi di Salerno – Via Ponte Don Melillo, 84084 (SA) Italia</b>                                                                     |
| Tipo di azienda o settore             | <b>Facoltà di Scienze Politiche – Cattedra di Lingua Spagnola</b>                                                                                       |
| Tipo d’impiego                        | <b>Cultore della Materia</b>                                                                                                                            |
| Principali mansioni e responsabilità  |                                                                                                                                                         |
| Date                                  | <b>dal 12-07-2004 al 23-09-2004</b>                                                                                                                     |
| Nome e indirizzo del datore di lavoro | <b>Università degli Studi di Salerno – Via Ponte Don Melillo, 84084 (SA) Italia</b>                                                                     |
| Tipo di azienda o settore             | <b>Facoltà di Scienze Politiche</b>                                                                                                                     |
| Tipo d’impiego                        | <b>Professore a contratto. 30 ore</b>                                                                                                                   |
| Principali mansioni e responsabilità  | <b>Corso di supporto didattico-metodologico allo studio della lingua spagnola.</b>                                                                      |
| Date                                  | <b>dal 26-04-2004 al 03-06-2004</b>                                                                                                                     |
| Nome e indirizzo del datore di lavoro | <b>Università degli Studi di Salerno – Via Ponte Don Melillo, 84084 (SA) Italia</b>                                                                     |
| Tipo di azienda o settore             | <b>Facoltà di Scienze Politiche</b>                                                                                                                     |
| Tipo d’impiego                        | <b>Professore a contratto. 30 ore</b>                                                                                                                   |
| Principali mansioni e responsabilità  | <b>Corso di supporto didattico-metodologico allo studio della lingua spagnola.</b>                                                                      |
| Date                                  | <b>Dal 2002 al 2007</b>                                                                                                                                 |
| Nome e indirizzo del datore di lavoro | <b>Istituto “Cristo Re” – Via Moscani, 2, 84100 (SA) Italia</b>                                                                                         |
| Tipo di azienda o settore             | <b>Istituto privato</b>                                                                                                                                 |
| Tipo d’impiego                        | <b>Insegnante a contratto. 10 ore settimanali durante 31 settimane all’anno (1550 ore).</b>                                                             |
| Principali mansioni e responsabilità  | <b>Insegnamento lingua spagnola con gestione di un laboratorio multimediale.</b>                                                                        |
| Date                                  | <b>Dal 1998 al 2000</b>                                                                                                                                 |
| Nome e indirizzo del datore di lavoro | <b>Promo Italia Vending, srl – A. Amorelli – Via A. Sabatini n.13, 84121 Salerno (Italia)</b>                                                           |
| Tipo di azienda o settore             | <b>Consulenza di imprese e commercializzazione.</b>                                                                                                     |
| Tipo d’impiego                        | <b>Consulenza esterna</b>                                                                                                                               |
| Principali mansioni e responsabilità  | <b>Traduzione dei contratti stipulati con la ditta spagnola Recreativos Franco e della posta in entrata e uscita. Traduzione dei manuali tecnici.</b>   |
| Date                                  | <b>1996-1997</b>                                                                                                                                        |
| Nome e indirizzo del datore di lavoro | <b>Comune di Salerno- Ufficio di Piano Via Guarna, 84100 Salerno, Italia</b>                                                                            |
| Tipo di azienda o settore             | <b>Settore urbanistico</b>                                                                                                                              |
| Tipo d’impiego                        | <b>Collaboratrice bilingue dell’equipe del Prof. Oriol Bohigas</b>                                                                                      |
| Principali mansioni e                 | <b>Traduzione degli elaborati prodotti dallo Studio MBM di Barcellona (I testi relativi alle Aree di Attuazione Puntuali e Urbanistiche e dei Piani</b> |



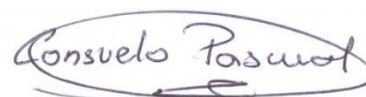
|                                       |                                                                                                                                                                                |
|---------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| responsabilità                        | <b>Strategici). Gestione delle comunicazioni tra l'MBM e l'Ufficio di Piano di Salerno.</b>                                                                                    |
| Date                                  | <b>1994 - 2001</b>                                                                                                                                                             |
| Nome e indirizzo del datore di lavoro | <b>C.t.i. S.L. Avda. Juan Carlos I, Nave 5 – Pol. Ind. Base 2000 – 30564 Lorquí - Murcia (Spagna)</b>                                                                          |
| Tipo di azienda o settore             | <b>Società di servizi, consulenza tecnica per l'innovazione tecnologica e import-export</b>                                                                                    |
| Tipo d'impiego                        | <b>Socia</b>                                                                                                                                                                   |
| Principali mansioni e responsabilità  | <b>Gestione dei rapporti con i clienti dei paesi isponofoni, organizzazione di fiere e convegni in Italia e all'estero, traduzione di elaborati e manuali.</b>                 |
| Date                                  | <b>1986-2001</b>                                                                                                                                                               |
| Nome e indirizzo del datore di lavoro | <b>C.t.i. S.r.l - V S Matteo, Montecorvino Pugliano SALERNO</b>                                                                                                                |
| Tipo di azienda o settore             | <b>Società di servizi, consulenza tecnica per l'innovazione tecnologica e import-export</b>                                                                                    |
| Tipo d'impiego                        | <b>Socia</b>                                                                                                                                                                   |
| Principali mansioni e responsabilità  | <b>Gestione dei rapporti con i clienti dei paesi ispanofoni, organizzazione di fiere e convegni in Italia e all'estero, traduzione di elaborati e manuali.</b>                 |
| Date                                  | <b>1991</b>                                                                                                                                                                    |
| Nome e indirizzo del datore di lavoro | <b>Consiglio Nazionale Ricerche, Viale Gramsci, 5, 80122 Napoli</b>                                                                                                            |
| Tipo di azienda o settore             | <b>Istituto per lo studio comparato sulle garanzie dei diritti fondamentali</b>                                                                                                |
| Tipo d'impiego                        | <b>Traduttore</b>                                                                                                                                                              |
| Principali mansioni e responsabilità  | <b>Traduzione tecnico-giuridica dallo spagnolo all'italiano della “Ley de Reforma Universitaria” del Consejo de Universidades – Segreteria Generale - 1989</b>                 |
| Date                                  | <b>Dal 1986 al 1991</b>                                                                                                                                                        |
| Nome e indirizzo del datore di lavoro | <b>Consorzio Tecnoalimentare Italiano, Gaetano Bussetto S.p.A, CO.ME.SA. srl, OMIP srl. CTI s.r.l</b>                                                                          |
| Tipo di azienda o settore             | <b>Industria tecnoalimentare</b>                                                                                                                                               |
| Tipo d'impiego                        | <b>Consulenza esterna</b>                                                                                                                                                      |
| Principali mansioni e responsabilità  | <b>Traduzioni ufficiali di brevetti, congressi, contratti di vendita, consulenze, preparazione di materiale pubblicitario, gestione della corrispondenza. Interpretariato.</b> |
| Date                                  | <b>1987</b>                                                                                                                                                                    |
| Nome e indirizzo del datore di lavoro | <b>Ente fiera di Parma – Ente fiera di Barcellona</b>                                                                                                                          |
| Tipo di azienda o settore             | <b>Enti fieristici</b>                                                                                                                                                         |
| Tipo d'impiego                        | <b>Interprete ufficiale e traduttrice</b>                                                                                                                                      |
| Principali mansioni e responsabilità  | <b>Interpretariato, traduzioni simultanee e traduzioni ufficiali giurate.</b>                                                                                                  |



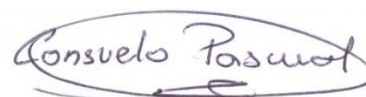
## ISTRUZIONE E FORMAZIONE

|                                                               |                                                                                                                                                                       |
|---------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Data                                                          | <b>Giugno 2019</b>                                                                                                                                                    |
| Nome e tipo di istituto di istruzione o formazione            | <b>Università di Alicante</b>                                                                                                                                         |
| Principali materie/abilità professionali oggetto dello studio | <b>XVI Jornadas de redes de Investigación en Docencia Universitaria</b>                                                                                               |
| Qualifica conseguita                                          | <b>Linguística aplicada</b>                                                                                                                                           |
|                                                               | <b>Relatore</b>                                                                                                                                                       |
| Data                                                          | <b>Dal 17 al 19 ottobre 2018</b>                                                                                                                                      |
| Nome e tipo di istituto di istruzione o formazione            | <b>Universidad de Valencia</b>                                                                                                                                        |
| Principali materie/abilità professionali oggetto dello studio | <b>II Congreso Internacional del Español Hablado</b>                                                                                                                  |
| Qualifica conseguita                                          | <b>Pragmática del español hablado: hacia nuevos horizontes</b>                                                                                                        |
|                                                               | <b>Relatore</b>                                                                                                                                                       |
| Data                                                          | <b>Giugno 2018</b>                                                                                                                                                    |
| Nome e tipo di istituto di istruzione o formazione            | <b>Università di Alicante</b>                                                                                                                                         |
| Principali materie/abilità professionali oggetto dello studio | <b>XVI Jornadas de redes de Investigación en Docencia Universitaria</b>                                                                                               |
| Qualifica conseguita                                          | <b>Linguística aplicada</b>                                                                                                                                           |
|                                                               | <b>Relatore</b>                                                                                                                                                       |
| Data                                                          | <b>Aprile 2018</b>                                                                                                                                                    |
| Nome e tipo di istituto di istruzione o formazione            | <b>Università Federico II</b>                                                                                                                                         |
| Principali materie/abilità professionali oggetto dello studio | <b>“Pautas para leer, interpretar y elaborar una buena reseña literaria” nel I Ciclo di seminari internazionali sulla lettura e scrittura all’università italiana</b> |
| Qualifica conseguita                                          | <b>Relatore</b>                                                                                                                                                       |
| Data                                                          | <b>31/01/2018</b>                                                                                                                                                     |
| Nome e tipo di istituto di istruzione o formazione            | <b>Certificado de inscripción al webinar «Escritura colaborativa en red para ELE»</b>                                                                                 |
| Principali materie/abilità professionali oggetto dello studio |                                                                                                                                                                       |
| Qualifica conseguita                                          |                                                                                                                                                                       |
| Data                                                          | <b>1/12/2017</b>                                                                                                                                                      |
| Nome e tipo di istituto di istruzione o formazione            | <b>Universidad de Salerno</b>                                                                                                                                         |
| Principali materie/abilità                                    | <b>IV workshop internazionale. Senza frontiere: Nuove prospettive di ricerca e</b>                                                                                    |

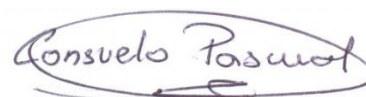
|                                                               |                                                                                                                        |
|---------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| professionali oggetto dello studio                            | <b>intervento nell'insegnamento/apprendimento delle lingue</b>                                                         |
| Qualifica conseguita                                          | <b>Partecipazione al congresso</b>                                                                                     |
| Data                                                          | <b>2 giugno 2017</b>                                                                                                   |
| Nome e tipo di istituto di istruzione o formazione            | <b>Università di Alicante</b>                                                                                          |
| Principali materie/abilità professionali oggetto dello studio | <b>XV Jornadas de redes de Investigación en Docencia Universitaria</b>                                                 |
| Qualifica conseguita                                          | <b>Linguistica applicata</b>                                                                                           |
|                                                               | <b>Relatore</b>                                                                                                        |
| Data                                                          | <b>19 maggio 2017</b>                                                                                                  |
| Nome e tipo di istituto di istruzione o formazione            | <b>Instituto Cervantes</b>                                                                                             |
| Principali materie/abilità professionali oggetto dello studio | <b>corso di formazione XIV EPELE: Expresión e interacción orales en el aula de ELE.</b>                                |
| Qualifica conseguita                                          | <b>Attestato</b>                                                                                                       |
| Data                                                          | <b>31 marzo 2017</b>                                                                                                   |
| Nome e tipo di istituto di istruzione o formazione            | <b>Università Nazionale di Educazione a Distanza UNED. XIII Seminario Permanente di Ricerca – Facoltà di Filologia</b> |
| Principali materie/abilità professionali oggetto dello studio | <b>Su come le TIC potenziano le attività professionali dei linguisti.</b>                                              |
| Qualifica conseguita                                          | <b>Certificato di assistenza (6 ore).</b>                                                                              |
| Data                                                          | <b>Dal 27 marzo al 28 aprile 2017</b>                                                                                  |
| Nome e tipo di istituto di istruzione o formazione            | <b>Instituto Cervantes</b>                                                                                             |
| Principali materie/abilità professionali oggetto dello studio | <b>Corso: Corregir y retroalimentar la producción oral en el aula</b>                                                  |
| Qualifica conseguita                                          | <b>Certificato del corso, durata 20 ore.</b>                                                                           |
| Data                                                          | <b>31 marzo/1 aprile 2016</b>                                                                                          |
| Nome e tipo di istituto di istruzione o formazione            | <b>Università di Salerno, Giornate Internazionali di Studi Teletándem</b>                                              |
| Principali materie/abilità professionali oggetto dello studio | <b>Linguistica applicata all'insegnamento della lingua spagnola</b>                                                    |
| Qualifica conseguita                                          | <b>Relatore</b>                                                                                                        |
| Data                                                          | <b>25/28 novembre 2015</b>                                                                                             |
| Nome e tipo di istituto di istruzione o formazione            | <b>Università di Milano, XXIX Congresso AISPI</b>                                                                      |
| Principali materie/abilità                                    | <b>Linguistica applicata all'insegnamento della lingua spagnola</b>                                                    |



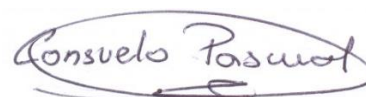
|                                                                                                                                                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| professionali oggetto<br>dello studio<br>Qualifica conseguita                                                                                                | <b>Relatore</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| Data<br>Nome e tipo di istituto di<br>istruzione o formazione<br>Principali materie/abilità<br>professionali oggetto<br>dello studio<br>Qualifica conseguita | <b>16/19 settembre 2015</b><br><b>Università di Granada, XXVI Congreso internacional ASELE</b><br><br><b>Linguistica applicata all'insegnamento della lingua spagnola</b><br><br><b>Relatore. Certificazione 40 ore lettive (4 crediti)</b>                                                                          |
| Data<br>Nome e tipo di istituto di<br>istruzione o formazione<br>Principali materie/abilità<br>professionali oggetto<br>dello studio<br>Qualifica conseguita | <b>Giugno 2015</b><br><b>Instituto Cervantes di Napoli. XII Encuentro Práctico de ELE</b><br><br><b>Docenza della lingua spagnola per stranieri</b><br><br><b>Relatore. Certificazione 12 ore lettive.</b>                                                                                                           |
| Data<br>Nome e tipo di istituto di<br>istruzione o formazione<br>Principali materie/abilità<br>professionali oggetto<br>dello studio<br>Qualifica conseguita | <b>Giugno 2015</b><br><b>Instituto Cervantes</b><br><br><b>Aggiornamento tutor insegnamento dello spagnolo a distanza AVE Global</b><br><br><b>Tutor</b>                                                                                                                                                             |
| Data<br>Nome e tipo di istituto di<br>istruzione o formazione<br>Principali materie/abilità<br>professionali oggetto<br>dello studio<br>Qualifica conseguita | <b>30/10/2014</b><br><b>Universidad A. de Nebrija</b><br><br><b>Dottorato di ricerca in Linguistica applicata all'insegnamento dello spagnolo</b><br><b>Titolo: El funcionamiento de los turnos de apoyo en la conversación de estudiantes italianos de E/LE</b><br><b>Ottimo (cum laude/ mención internacional)</b> |
| Data<br>Nome e tipo di istituto di<br>istruzione o formazione<br>Principali materie/abilità<br>professionali oggetto<br>dello studio<br>Qualifica conseguita | <b>Dal 4 al 5 luglio 2013</b><br><b>Università di Alicante</b><br><br><b>XI Jornadas de redes de Investigación en Docencia Universitaria</b>                                                                                                                                                                         |
| Data<br>Nome e tipo di istituto di<br>istruzione o formazione<br>Principali materie/abilità                                                                  | <b>22 giugno 2012</b><br><b>Instituto Cervantes de Nápoles.</b><br><br><b>IX encuentro práctico, interacción y mediaciones orales en el aula de</b>                                                                                                                                                                  |



|                                                                                                                                                              |                                                                                                                                                                                                                                                             |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| professionali oggetto<br>dello studio<br>Qualifica conseguita                                                                                                | <b>español. Formazione di professori.</b><br><b>Certificato partecipazione come relatore. 12 ore</b>                                                                                                                                                        |
| Data<br>Nome e tipo di istituto di<br>istruzione o formazione<br>Principali materie/abilità<br>professionali oggetto<br>dello studio<br>Qualifica conseguita | <b>Dal 28 al 30 settembre 2012</b><br><b>Università A. de Nebrija</b><br><b>I Congresso internazionale in linguistica applicata all'insegnamento delle lingue: "En camino hacia el plurilingüismo".</b><br><b>Certificato partecipazione come relatore.</b> |
| Data<br>Nome e tipo di istituto di<br>istruzione o formazione<br>Principali materie/abilità<br>professionali oggetto<br>dello studio<br>Qualifica conseguita | <b>Dal 18 al 19 maggio 2012</b><br><b>Università Luspio Roma</b><br><b>I Convegno AIGrE: Analisi e comparazione delle lingue dalla prospettiva dell'interazione</b><br><b>Certificazione</b>                                                                |
| Data<br>Nome e tipo di istituto di<br>istruzione o formazione<br>Principali materie/abilità<br>professionali oggetto<br>dello studio<br>Qualifica conseguita | <b>Dal 2 al 3 marzo 2012</b><br><b>International House Barcelona/ Università Luspio di Roma</b><br><b>I encuentro práctico de profesores de español como lengua extranjera</b><br><b>Certificazione 10 ore lettive</b>                                      |
| Data<br>Nome e tipo di istituto di<br>istruzione o formazione<br>Principali materie/abilità<br>professionali oggetto<br>dello studio<br>Qualifica conseguita | <b>Dal 22 al 24/03/2012</b><br><b>Università di Jaén – AELINCO Spanish Association for Corpus Linguistics</b><br><b>IV Congresso internazionale di Linguistica di corpora</b><br><b>Relatore. Certificazione</b>                                            |
| Data<br>Nome e tipo di istituto di<br>istruzione o formazione<br>Principali materie/abilità<br>professionali oggetto<br>dello studio<br>Qualifica conseguita | <b>Dal 20 al 21/03/2012</b><br><b>Facoltà di Filologia Università Complutense (Madrid)</b><br><b>Corso trascrizione nel programma Childes</b><br><b>Certificazione 8 ore lettive</b>                                                                        |
| Data<br>Nome e tipo di istituto di<br>istruzione o formazione<br>Principali materie/abilità                                                                  | <b>Dal 16 al 17/12/2011</b><br><b>International House Barcelona y Difusión, Centro de investigación y Publicaciones de Idiomas S.L.</b><br><b>XX Encuentro Práctico de profesores de español como lengua extranjera</b>                                     |

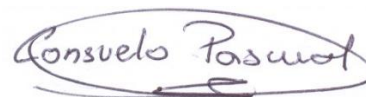


|                                                                                                                                                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| professionali oggetto<br>dello studio<br>Qualifica conseguita                                                                                                | <b>Certificazione e pubblicazione.</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| Data<br>Nome e tipo di istituto di<br>istruzione o formazione<br>Principali materie/abilità<br>professionali oggetto<br>dello studio<br>Qualifica conseguita | <b>Dal 17 al 19 novembre 2011</b><br><b>Università di Salerno</b><br><b>II Convegno internazionale</b><br><b>Database, corpora, insegnamenti linguistici</b><br><br><b>Certificazione e pubblicazione.</b>                                                                                                                 |
| Data<br>Nome e tipo di istituto di<br>istruzione o formazione<br>Principali materie/abilità<br>professionali oggetto<br>dello studio<br>Qualifica conseguita | <b>Dal 20/10/2011 al 03/11/2011</b><br><b>Istituto Cervantes Napoli</b><br><b>Corso formazione esaminatori DELE C2</b><br><br><b>Certificazione</b>                                                                                                                                                                        |
| Data<br>Nome e tipo di istituto di<br>istruzione o formazione<br>Principali materie/abilità<br>professionali oggetto<br>dello studio<br>Qualifica conseguita | <b>Dal 21/09 al 24/09/2011</b><br><b>Università di Valladolid. XXII Congresso Internazionale di ASELE.</b><br><br><b>La colaboración en la conversación nativo/no nativo español/italiano: Los turnos de palabra. Estrategias para la toma y cesión del turno de palabra</b><br><br><b>Certificazione e pubblicazione.</b> |
| Data<br>Nome e tipo di istituto di<br>istruzione o formazione<br>Principali materie/abilità<br>professionali oggetto<br>dello studio<br>Qualifica conseguita | <b>11/2011</b><br><b>Universidad de Nebrija. Facultad de Lenguas Aplicadas y Humanidades</b><br><br><b>Accettazione candidatura dottorato in Linguistica applicata all'insegnamento di E/LE</b>                                                                                                                            |
| Data<br>Nome e tipo di istituto di<br>istruzione o formazione<br>Principali materie/abilità<br>professionali oggetto<br>dello studio<br>Qualifica conseguita | <b>25/09/2009 – 02/11/2011</b><br><b>Universidad de Nebrija. Facultad de Lenguas Aplicadas y Humanidades</b><br><br><b>Linguistica applicata all'insegnamento di E/LE</b><br><br><b>Master</b>                                                                                                                             |
| Data<br>Nome e tipo di istituto di<br>istruzione o formazione                                                                                                | <b>6/05/2011</b><br><b>Istituto Cervantes Napoli</b><br><b>VIII Encuentro Práctico de ELE “LEXICO EN EL AULA DE ELE”</b>                                                                                                                                                                                                   |



|                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Principali materie/abilità professionali oggetto dello studio<br>Qualifica conseguita                                                               | <b>INSTITUTO CERVANTES DE NÁPOLES: ¡Coloquémonos! Actividades para trabajar las colocaciones de forma colaborativa.</b><br>redELE ( biblioteca virtual), 2011. ISSN 1697-9346<br><a href="http://www.educacion.gob.es/redele/Biblioteca-Virtual/2011/Numeros-Especiales/Napoles2011.html">http://www.educacion.gob.es/redele/Biblioteca-Virtual/2011/Numeros-Especiales/Napoles2011.html</a> |
| Data<br>Nome e tipo di istituto di istruzione o formazione<br>Principali materie/abilità professionali oggetto dello studio<br>Qualifica conseguita | <b>Dal 17 al 18/12/2010</b><br><b>International House Barcelona y Difusión, Centro de investigación y Publicaciones de Idiomas S.L.</b><br><b>XIX Encuentro Práctico de profesores de español como lengua extranjera Teletándem, una herramienta para mejorar el aprendizaje de una lengua extranjera creando amigos</b><br><b>Certificazione (15 ore lettive) e pubblicazione.</b>          |
| Data<br>Nome e tipo di istituto di istruzione o formazione<br>Principali materie/abilità professionali oggetto dello studio<br>Qualifica conseguita | <b>05/11/2010</b><br><b>Instituto Cervantes Napoli</b><br><b>Corso formazione esaminatori DELE C1</b><br><br><b>Certificazione</b>                                                                                                                                                                                                                                                           |
| Data<br>Nome e tipo di istituto di istruzione o formazione<br>Principali materie/abilità professionali oggetto dello studio<br>Qualifica conseguita | <b>27-30/10/2010</b><br><b>Università di Trento. XXVI Congresso AISPI.</b><br><br><b>Frontiere: soglie e interazioni. I linguaggi ispanici nella tradizione e nella contemporaneità</b><br><br><b>Certificazione e pubblicazione.</b>                                                                                                                                                        |
| Data<br>Nome e tipo di istituto di istruzione o formazione<br>Principali materie/abilità professionali oggetto dello studio<br>Qualifica conseguita | <b>Dal 29/09 al 02/10/2010</b><br><b>Università di Salamanca. XXI Congresso Internazionale di ASELE.</b><br><br><b>Del texto a la lengua: la aplicación de los textos a la enseñanza-aprendizaje de español L2-LE.</b><br><br><b>Certificazione e pubblicazione.</b>                                                                                                                         |
| Data<br>Nome e tipo di istituto di istruzione o formazione<br>Principali materie/abilità professionali oggetto dello studio<br>Qualifica conseguita | <b>Dal 5 al 23/ 07/2010</b><br><b>Università Antonio de Nebrija. Dipartimento di Lingue Applicate.</b><br><br><b>Linguistica applicata all'insegnamento dello spagnolo lingua straniera.</b><br><br><b>Certificazione del corso intensivo di 100 ore nell'ambito del programma del Master universitario in linguistica applicata</b>                                                         |

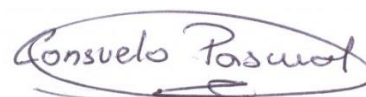
|                                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|---------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Data                                                          | <b>24/06/2010</b>                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| Nome e tipo di istituto di istruzione o formazione            | <b>Istituto Cervantes di Napoli</b>                                                                                                                                                                                                                                                            |
| Principali materie/abilità professionali oggetto dello studio | <b>Attività di ricerca e aggiornamento professionale. Partecipazione al Corso formazione esaminatori DELE A2.</b>                                                                                                                                                                              |
| Qualifica conseguita                                          | <b>Certificato</b>                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| Data                                                          | <b>04/06/2010</b>                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| Nome e tipo di istituto di istruzione o formazione            | <b>Istituto Cervantes di Napoli</b>                                                                                                                                                                                                                                                            |
| Principali materie/abilità professionali oggetto dello studio | <b>Corso di formazione di professori “ELE- niños y adolescentes en el aula ELE”. Partecipazione attiva al VII incontro pratico con l’esposizione del tema “Entornos virtuales para la enseñanza de ELE a niños”; in fase di pubblicazione nella rivista MEC REDELE ( biblioteca virtual)</b>   |
| Qualifica conseguita                                          | <b><a href="http://www.educacion.es/redele/Biblioteca2010_2/NAPOL2010/napoles2010.shtml">http://www.educacion.es/redele/Biblioteca2010_2/NAPOL2010/napoles2010.shtml</a><br/>Certificazione e pubblicazione.</b>                                                                               |
| Data                                                          | <b>17 e 18/03/2010</b>                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| Nome e tipo di istituto di istruzione o formazione            | <b>Istituto Cervantes di Napoli</b>                                                                                                                                                                                                                                                            |
| Principali materie/abilità professionali oggetto dello studio | <b>Corso di aggiornamento per docenti di E/LE. Seminari didattici.</b>                                                                                                                                                                                                                         |
| Qualifica conseguita                                          | <b>Certificazione. 12 ore di formazione</b>                                                                                                                                                                                                                                                    |
| Data                                                          | <b>Dal 11 al 29/ 01/2010</b>                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Nome e tipo di istituto di istruzione o formazione            | <b>Università Antonio de Nebrija. Dipartimento di Lingue Applicate.</b>                                                                                                                                                                                                                        |
| Principali materie/abilità professionali oggetto dello studio | <b>Linguistica applicata all’insegnamento dello spagnolo lingua straniera.</b>                                                                                                                                                                                                                 |
| Qualifica conseguita                                          | <b>Certificazione del corso intensivo di 100 ore nell’ambito del programma del Master universitario in linguistica applicata</b>                                                                                                                                                               |
| Data                                                          | <b>15/01/2010</b>                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| Nome e tipo di istituto di istruzione o formazione            | <b>Università Antonio de Nebrija. Dipartimento di Lingue Applicate.</b>                                                                                                                                                                                                                        |
| Principali materie/abilità professionali oggetto dello studio | <b>Seminari didattici nell’ambito della formazione continua di professori di E/LE. La imagen mental como recurso didáctico en el aula de E/LE (Jane Arnold)<br/>La fonetica en la clase de ELE (Juana Gil)<br/>Creencias y prácticas sobre la gramática y su ejercitación (Lourdes Miquel)</b> |
| Qualifica conseguita                                          | <b>Certificazione. Crediti di formazione: 1 (10 ore).</b>                                                                                                                                                                                                                                      |
| Data                                                          | <b>29/05/2009</b>                                                                                                                                                                                                                                                                              |



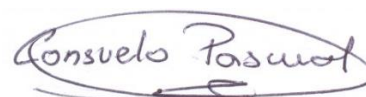
|                                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|---------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Nome e tipo di istituto di istruzione o formazione            | <b>Istituto Cervantes di Napoli</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| Principali materie/abilità professionali oggetto dello studio | <b>Corso formazione di professori. VI Encuentro Práctico: “Las Tic en el aula ELE”. Partecipazione attiva con l’esposizione del tema: Haz tándem; pubblicato nella rivista MEC REDELE ( biblioteca virtual):</b><br><a href="http://www.educacion.es/redele/Biblioteca2010/NAPOLLES2009/napoles2009.shtml">http://www.educacion.es/redele/Biblioteca2010/NAPOLLES2009/napoles2009.shtml</a>                                                                                                               |
| Qualifica conseguita                                          | <b>Certificazione e pubblicazione</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| Data                                                          | <b>04-05-2009</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| Nome e tipo di istituto di istruzione o formazione            | <b>Università degli Studi di Salerno- Facoltà di Lingue e letterature Straniere.</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| Principali materie/abilità professionali oggetto dello studio | <b>Via Ponte Don Melillo, 84084 (SA) Italia</b><br><b>Università</b><br><b>Seminario: Teletandem. Imparare una lingua straniera insegnando la propria, il teletandem e altri contesti didattici.</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| Data                                                          | <b>18/04/2009</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| Nome e tipo di istituto di istruzione o formazione            | <b>Istituto Cervantes di Napoli</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| Principali materie/abilità professionali oggetto dello studio | <b>Corso di formazione di Professori per l’esame orale DELE del livello A1</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| Data                                                          | <b>30/05/2008</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| Nome e tipo di istituto di istruzione o formazione            | <b>Istituto Cervantes di Napoli</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| Principali materie/abilità professionali oggetto dello studio | <b>Corso di formazione di professori “Interculturalidad en el aula”. Partecipazione attiva al V incontro pratico con l’esposizione del tema “APRENDER IDIOMAS: Cómo desarrollar una competencia intercultural reforzando una conciencia intercultural”; pubblicato nella rivista MEC REDELE ( biblioteca virtual):</b><br><a href="http://www.mepsyd.es/redele/Biblioteca2008/NAPOLLES2008/napoles2008.shtml">http://www.mepsyd.es/redele/Biblioteca2008/NAPOLLES2008/napoles2008.shtml</a>               |
| Qualifica conseguita                                          | <b>Certificazione e pubblicazione.</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| Data                                                          | <b>04/05/2007</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| Nome e tipo di istituto di istruzione o formazione            | <b>Istituto Cervantes di Napoli</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| Principali materie/abilità professionali oggetto dello studio | <b>Corso di formazione di professori “Gramática en la clase de E/LE. Partecipazione attiva al IV incontro pratico con l’esposizione del tema “Quien puede... quiera, quien quiere... pueda”, centrato sull’uso dell’indicativo o congiuntivo nelle subordinate sostantive; pubblicato nella biblioteca virtuale dell’Istituto Cervantes, nel sito:</b><br><a href="http://www.mec.es/redele/Biblioteca2007/ACTAS/ActasNapoles.shtml">http://www.mec.es/redele/Biblioteca2007/ACTAS/ActasNapoles.shtml</a> |
| Qualifica conseguita                                          | <b>Certificazione e pubblicazione.</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |



|                                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|---------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Data                                                          | <b>29/06/2006</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Nome e tipo di istituto di istruzione o formazione            | <b>Istituto Cervantes e Universitat Oberta de Catalunya.</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| Principali materie/abilità professionali oggetto dello studio | <b>Corso di formazione “Aula Virtual de Español a distancia” (AVE)</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| Qualifica conseguita                                          | <b>Insegnate di spagnolo nell’AVE.</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| Data                                                          | <b>09/06/2006</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Nome e tipo di istituto di istruzione o formazione            | <b>Ministero dell’Istruzione, dell’Università e della Ricerca, Ufficio Scolastico Regionale per la Campania, Direzione Generale, Polo Qualità di Napoli.</b>                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| Principali materie/abilità professionali oggetto dello studio | <b>Conoscere metodi per accertare bisogni e condizioni-quadro, creare situazioni di apprendimento atte a sviluppare le abilità caratterizzanti i processi di indagine scientifica, realizzare modalità didattiche orientate alla personalizzazione dei percorsi formativi del discente, sapere applicare metodi di valutazione sistematica per l’input, lo svolgimento e l’output della propria offerta.</b>                        |
| Qualifica conseguita                                          | <b>Certificazione.</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| Data                                                          | <b>05/2006</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| Nome e tipo di istituto di istruzione o formazione            | <b>Istituto Cervantes di Napoli.</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| Principali materie/abilità professionali oggetto dello studio | <b>Corso di formazione di professori “Hispanoamérica en la clase de E/LE. Partecipazione attiva al III incontro pratico con l’esposizione del tema “Lenguas de Hispanoamérica”, pubblicato nella biblioteca virtuale dell’Istituto Cervantes, nel sito:<br/><a href="http://www.sgci.mec.es/redele/Biblioteca2006/napoles2006/napoles2006.shtml">http://www.sgci.mec.es/redele/Biblioteca2006/napoles2006/napoles2006.shtml</a></b> |
| Qualifica conseguita                                          | <b>Certificazione e pubblicazione.</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| Data                                                          | <b>22/04/2006</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Nome e tipo di istituto di istruzione o formazione            | <b>Istituto Cervantes.</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| Principali materie/abilità professionali oggetto dello studio | <b>Corso di formazione per esaminatori nella prova orale del D.E.L.E (Diploma de Español como Lengua Extranjera)</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| Qualifica conseguita                                          | <b>Certificazione</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| Data                                                          | <b>02/12/2005</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Nome e tipo di istituto di istruzione o formazione            | <b>Consejería de Educación y Ciencia – Embajada de España e Instituto Cervantes.</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| Principali materie/abilità professionali oggetto dello studio | <b>Corso di aggiornamento per docenti di spagnolo “Tipología de actividades de expresión oral e interacción” e “Aula Virtual de Español”.</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| Qualifica conseguita                                          | <b>Certificazione.</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| Data                                                          | <b>Dal 18 al 29 07/2005</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| Nome e tipo di istituto di istruzione o formazione            | <b>Università Antonio de Nebrija – Madrid – Dipartimento di Lingue Applicate.</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |



|                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Principali materie/abilità professionali oggetto dello studio                                                          | <b>Applicazioni della sociolinguistica – Competenze interculturali – Laboratori di competenze e adeguazione pragmatiche – Didattica della grammatica avanzata – Tecniche di valutazione ed elaborazione di prove di esame – Aspetti normativi grammaticali recenti – Laboratorio d'integrazione di contenuti MCER – il linguaggio pubblicitario nell'aula – Espressione verbale del passato in testi narrativi – Acquisizione della grammatica e del lessico – Applicazioni della Pragmatica.</b> |
| Qualifica conseguita                                                                                                   | <b>Certificato del corso avanzato di didattica della lingua spagnola come lingua straniera rilasciato il 29/07/2005.</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| Data                                                                                                                   | <b>18/12/2003</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| Nome e tipo di istituto di istruzione o formazione                                                                     | <b>Formatica S.r.l., presso ITC A. Genovesi - Via Sighelgaita, SA</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| Principali materie/abilità professionali oggetto dello studio                                                          | <b>Informatiche e di calcolo automatico<br/>Certificazione ECDL</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| Qualifica conseguita                                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Data                                                                                                                   | <b>26/06/1989</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| Nome e tipo di istituto di istruzione o formazione                                                                     | <b>Facoltà di Scienze Biologiche – Università degli Studi di Napoli Federico II</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| Principali materie/abilità professionali oggetto dello studio                                                          | <b>Materie scientifiche con indirizzo genetico</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| Qualifica conseguita                                                                                                   | <b>Laurea. 110/110</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| Data                                                                                                                   | <b>1985</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| Nome e tipo di istituto di istruzione o formazione                                                                     | <b>Facoltà di scienze Biologiche – Università degli Studi di Oviedo – Principato de Asturias - Spagna</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| Principali materie/abilità professionali oggetto dello studio                                                          | <b>Materie scientifiche</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| Qualifica conseguita                                                                                                   | <b>Superamento del biennio di laurea in Scienze Biologiche</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| Livello nella classificazione nazionale (se pertinente)                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| <b>CAPACITA' E COMPETENZE PERSONALI</b>                                                                                | <b>Competenze informatiche: Applicazione di tecnologie nell'ambito linguistico: Aggiornamento continuo riguardo le attività e i progetti di diffusione e promozione delle tecnologie linguistiche, attraverso La OESI: Oficina del Español en la Sociedad de la Información, centro d'informazione e documentazione che fa parte del Dipartimento di Tecnologia e dell'Area Accademica dell'Instituto Cervantes.</b>                                                                              |
| Acquisite nel corso della vita e della carriera ma non necessariamente riconosciute da certificati e diplomi ufficiali | <b>Socia di AIGRE, AISPI, ASELE e Centro Studi Americanisti Círculo Amerindiano.<br/>Collaborazione al progetto “La musica di Cervantes” e consulenza linguistica nei percorsi musicali nel IV centenario della morte di Cervantes</b>                                                                                                                                                                                                                                                            |



|                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|--------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                      | <b>(Conservatorio di Salerno).</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| MADRELINGUA                          | <b>Spagnola</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| ALTRE LINGUE                         | <b>Italiano</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| Capacità di lettura                  | <b>Eccellente</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| Capacità di scrittura                | <b>Eccellente</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| Capacità di espressione orale        | <b>Eccellente</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| ALTRE LINGUE                         | <b>Inglese e tedesco</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| Capacità di lettura                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| Capacità di scrittura                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| Capacità di espressione orale        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| CAPACITA' E COMPETENZE RELAZIONALI   | <b>In tutte le esperienze lavorative è predominante il lavoro in squadra collaborando e interagendo con realtà multiculturali a livello internazionale. Ottime capacità relazionali.</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| CAPACITA' E COMPETENZE ORGANIZZATIVE | <b>Senso dell'organizzazione e della gestione rigoroso e con metodo. Attività di coordinamento e gestione nell'ambito delle predette società; organizzazione di fiere nazionali e internazionali; partecipazione attiva nelle fasi organizzative, di progettazione e attuazione di tutte le esperienze lavorative.</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| CAPACITA' E COMPETENZE TECNICHE      | <b>Competenze informatiche: Certificazione ECDL<br/>Applicazione di tecnologie nell'ambito linguistico: Utilizzo di programmi (clic 3.0, winhotpot55, Rayuela_2.exe ) per la creazione di materiali didattici.</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| PATENTE O PATENTI                    | <b>Tipo B</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| ULTERIORI INFORMAZIONI               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| <b>Attività di ricerca</b>           | <p>Memoria de RED N° 4688 (2019-2020)<br/>Partecipazione al progetto di ricerca PROGRAMA I3CE DE REDES DE INVESTIGACIÓN EN DOCENCIA UNIVERSITARIA 2019/2020 n. 4688<br/>Titolo: La narración en la conversación diádica nativo y no nativo en telecolaboración (B1)</p> <p>Memoria de RED N° 4504 (2018-2019)<br/>Partecipazione al progetto di ricerca "Programa Redes de Investigación en Docencia Universitaria" 2018/2019. RED N° 4504. Università di Alicante.<br/>Titolo: Creación de materiales docentes con las tic: la oralidad en la clase de lengua para la traducción (italiano/español; B1+, B2) pp. 1753-1760</p> |

Memoria de RED N° 4138 (2017-2018)

Partecipazione al progetto di ricerca “Programa Redes de Investigación en Docencia Universitaria” 2017/2018. RED N° 4138. Università di Alicante.

Coordinato da González Royo Carmen. Titolo:

CREACIÓN DE MATERIALES DOCENTES CON LAS TIC: LA ORALIDAD EN LA CLASE DE LENGUA PARA LA TRADUCCIÓN

(ITALIANO/ESPAÑOL; B1) pp. 397-398

Memoria de RED N° 3795 (2016/2017)

Partecipazione al progetto di ricerca “Programa Redes de Investigación en Docencia Universitaria” 2016/2017. RED N° 3795. Università di Alicante.

Coordinato da González Royo Carmen. Titolo: CREACIÓN DE MATERIALES DOCENTES CON LAS TIC: LA ORALIDAD EN LA CLASE DE LENGUA PARA LA TRADUCCIÓN (ITALIANO/ESPAÑOL; A1/A2)

Gonzalez Royo, Carmen (Coord.), Chiapello, Stefania, Khan, Muryum, Martín Sánchez, Teresa

Mura, Angela, Pascual Escagedo, Consuelo, Paz Rodríguez, María, Puigdevall, Núria, Regagliolo, Alberto

Memoria de RED N° 3546 (2015/2016)

Partecipazione al progetto di ricerca “Programa Redes de Investigación en Docencia Universitaria” 2015/2016. RED N° 3546. Università di Alicante.

Coordinato da González Royo Carmen. Título: CREACIÓN DE MATERIALES DIDÁCTICOS ORALES PARA LA CLASE DE LENGUA PARA LA TRADUCCIÓN

Carmen González Royo, Stefania Chiapello, Teresa Martín Sánchez, Consuelo Pascual Escagedo, Nuria PuigdevallBalafuy, G. Angela Mura; Alberto

Regagliolo (2016): “Creación de materiales didácticos orales para la clase de lengua para la traducción” in José Daniel Álvarez Teruel Salvador Grau Company María Teresa Tortosa Ybáñez (Coord.), *Investigación e innovación educativa en docencia universitaria. Retos, propuestas y acciones*. Universidad de Alicante (ISBN: 978-84-617-5129-7) pp. 2195-2203

Memoria de RED N° 3333 (2014/2015)

Partecipazione al progetto di ricerca “Programa Redes de Investigación en Docencia Universitaria” 2014/2015. RED N° 3333. Università di Alicante.

Coordinato da González Royo Carmen. Título: CORINEI (CORPUS ORAL DE INTERLENGUA BILINGÜE ESP-ITA CON LAS TICS): ELABORACIÓN, ANÁLISIS, APLICACIÓN A LA ENSEÑANZA/APRENDIZAJE DE LA INTERACCIÓN

Carmen González Royo, Stefania Chiapello, Teresa Martín Sánchez, G. Angela Mura; Consuelo Pascual Escagedo, Nuria PuigdevallBalafuy, Alberto Regagliolo (2016): “CORINÉI (Corpus Oral de Interlengua Bilingüe Español-Italiano):

Elaboración, análisis y aplicación a la enseñanza/aprendizaje de la interacción con las TICs” en José Daniel Álvarez Teruel Salvador Grau Company María Teresa Tortosa Ybáñez (Coord.), *Innovaciones metodológicas en docencia universitaria: resultados de investigación* Universidad de Alicante (ISBN: 978-84-608-4181-4) pp. 1951-1958

<http://rua.ua.es/jspui/handle/10045/54450>

Memoria de RED N° 2991 (2013/2014)

Partecipazione al progetto di ricerca “Programa Redes de Investigación en Docencia Universitaria” 2013/2014. RED N° 2991. Università di Alicante. Coordinato da González Royo Carmen. Titolo: LA PERCEPCIÓN DEL DISCENTE DE SU INTERACCIÓN ORAL POR SKYPE CON UN INTERLOCUTOR NATIVO

González Royo, C.; Chiapello, S.; Martín Sánchez, T.; Mura, G. A.; Pascual Escagedo, C.; Puigdevall Balafuy, N. (2015): "Aprendizaje colaborativo: Interacción oral y percepción del discente. Memoria de la red docente universitaria (2991)", en José Daniel Álvarez Teruel, María Teresa Tortosa Ybáñez, Neus Pellín Buades (coord.), *Investigación y propuestas innovadoras de Redes UA para la mejora docente*, Universidad de Alicante, Vicerrectorado de Estudios, Formación y Calidad, Instituto de Ciencias de la Educación (ICE), ISBN: 978-84-617-3914-1 pp.1999-1212.

Memoria de RED N° 2751 (2012/2013)

Partecipazione al progetto di ricerca “Programa Redes de Investigación en Docencia Universitaria” 2012/2013. RED N° 2751. Università di Alicante. Coordinato da González Royo Carmen. Título: EVALUACIÓN DE LA PRODUCCIÓN ORAL: TELETÁNDEM NATIVO/NO-NATIVO (ESPAÑOL/ITALIANO)

Carmen González Royo, Stefania Chiapello, Teresa Martín Sánchez, Consuelo Pascual Escagedo, Nuria Puigdevall Balafuy, Christine Verna (2013): "Evaluación de la producción oral: Teletándem nativo/no-nativo (español/italiano) (2751)", en José Daniel Álvarez Teruel, María Teresa Tortosa Ybáñez, Neus Pellín Buades (coord.), *La producción científica y la actividad de innovación docente en proyectos de redes*, Universidad de Alicante, Vicerrectorado de Estudios, Formación y Calidad, Instituto de Ciencias de la Educación (ICE), ISBN: 978-84-695-9336-3 pp.1951-1959.

PROGETTO DI RICERCA FFI2011-24960 (UCM): “Estructura informativa y marcación discursiva en la didáctica de la interacción oral en italiano y español LE” (2012-2014).

Memoria RED N° 2440 (2011/2012)

Partecipazione al progetto di ricerca “Programa Redes de Investigación en Docencia Universitaria” 2011/2012. RED N° 2440. Università di Alicante. Coordinato da González Royo Carmen. Título: TELETÁNDEM EN LA ENSEÑANZA-APRENDIZAJE DE LA PRODUCCIÓN ORAL NATIVO/NO-NATIVO (ESPAÑOL/ITALIANO)

González Royo, C.; Chiapello, S.; D'Adamo, R.; Martín Sánchez, T.; Pascual Escagedo, C. (2012): “[Teletándem en la enseñanza-aprendizaje de la producción oral nativo/nonativo \(español/italiano\)](#)”. *Diseño de Acciones de Investigación en Docencia Universitaria* in Álvarez Teruel, J.D.; Tortosa Ybáñez, M. T. y Pellín Buades, N. (Coords.), *Diseño de Acciones de Investigación en Docencia Universitaria*, Vicerrectorado de Estudios, Formación

y Calidad, Instituto de Ciencias de la Educación, Alicante, Universidad de Alicante, (ISBN: 978-84-695-6638-1), pp. 1749-1757.

**PROGETTO DI RICERCA FINANZIABILE CON FONDI DI ATENEO  
ex 60 % - 2008.**

**1. Titolo "L'interlingua degli studenti di spagnolo madre lingua italiana: raccolta di un corpus di testi di lingua scritta (produzione e ricezione)".**

**PROGETTO DI RICERCA FINANZIABILE CON FONDI DI ATENEO  
ex 60 % - 2009.**

**1. Titolo della ricerca: L'acquisizione della competenza metaforica: problemi e applicazioni in lingue affini.**

**Commissione scientifica di Ateneo di riferimento**

**10 - Scienze dell'Antichità, Filologico-Letterarie e Storico-Artistiche**

**PROGETTO DI RICERCA FINANZIABILE CON FONDI DI ATENEO  
ex 60 % - 2010.**

**1. Titolo della ricerca: Analisi delle strategie cognitive nell'acquisizione del lessico in lingue affini (italiano - spagnolo).**

**Commissione scientifica di Ateneo di riferimento**

**10 - Scienze dell'Antichità, Filologico-Letterarie e Storico-Artistiche**

**2. Titolo del Programma di Ricerca: Analisi e traduzione degli indicatori "di evidenza" in spagnolo e italiano.**

**PROGETTO DI RICERCA FINANZIABILE CON FONDI DI ATENEO  
ex 60 % - 2011.**

**Titolo della ricerca: La ricerca azione e le nuove tecnologie nell'insegnamento/apprendimento collaborativo dell'interazione orale. Raccolta di un corpus d'interlingua nativo/no nativo, spagnolo/italiano.**

**Pubblicazioni**

**PROGETTO DI RICERCA FFI2011-24960 (UCM): "Estructura informativa y marcación discursiva en la didáctica de la interacción oral en italiano y español LE" (2012/2014) financiado por el Ministerio de Economía y Competitividad"**

**PROGETTO DI RICERCA AFFERENTI ALLA QUOTA DELLO  
STANZIAMENTO DI BILANCIO ex 60 % - 2013. Titolo delle ricerche: La narrazione in spagnolo L2: studio dei segnali discorsivi.**

ORCID ID: [orcid.org/0000-0001-5475-7437](https://orcid.org/0000-0001-5475-7437)

Coautrice del libro di grammatica spagnola comparata per italiani "Así Aprendemos", Ampio testo in lingua originale di grammatica spagnola, fonetica, ortografia, morfologia, sintassi ed esercizi con chiave solo per i docenti, casa

editrice Loffredo Editore, Napoli.

Prima edizione: Febbraio 1994.

Presentato a Napoli il 28/03/1994 dall' *Instituto Español de Cultura Santiago*, l'attuale *Instituto Cervantes*.

Seconda edizione: Novembre 1998. ISBN 88-8096-228-O

Traduzione del libro "Territori del Turismo, tra utopia e atopia", di Claudia Trillo pubblicato dalla casa editrice Alinea, Firenze, sett. 2003. Da pag. 183. ISBN 88-8125-736-X

MULTIMEDIALITÀ, DIDATTICA E NUOVE TECNOLOGIE

*Liceo Scientifico "da Procida" - Salerno Polo di ricerca "Qualità d'Aula"*, Rogiosi Editore, Napoli 2006. ISBN 88-8688-25-0

Pag. 363-372

III incontro pratico del Instituto Cervantes "Hispanoamérica en la clase de E/LE": "Lenguas de Hispanoamérica"

redELE, nel sito:

<http://www.sgci.mec.es/redele/Biblioteca2006/napoles2006/napoles2006.shtml>

ISSN 1697-9346

IV incontro pratico del Instituto Cervantes "Gramática en la clase de E/LE". "Quien puede... quiera, quien quiere... pueda", centrato sull'uso dell'indicativo o congiuntivo nelle subordinate sostantive.

redELE (biblioteca virtuale), nel sito:

<http://www.mec.es/redele/Biblioteca2007/ACTAS/ActasNapoles.shtml>

Relevancia del estudio de Hispanoamérica en la enseñanza del español (aspectos teóricos y prácticos). Annali 2006-2007, nn. 8-9. Yerbabuena, Imprenta Patriótica del Instituto Caro y Cuervo- Bogotá, Colombia.

ISBN: 978-958-611250-5

Revisioni della traduzione allo spagnolo della pubblicazione "Atti del Congresso Mondiale per la Libertà di Ricerca Scientifica", Editoriale Darwin, srl, 2007

ISBN 10: 88-7394-077-3, ISBN 13: 978-88-7394-077-7

V incontro pratico del Instituto Cervantes "Interculturalidad en el aula".

"APRENDER IDIOMAS: Cómo desarrollar una competencia intercultural reforzando una conciencia intercultural"

redELE ( biblioteca virtual):

<http://www.mepsyd.es/redele/Biblioteca2008/NAPOLLES2008/napoles2008.shtml>

ISSN 1697-9346

VI Encuentro Práctico "Las Tic en el aula ELE": Haz tándem.

redELE

<http://www.educacion.es/redele/Biblioteca2010/NAPOLLES2009/napoles2009.shtml>

ISSN 1697-9346

Chiapello, S., González Royo, C. y Pascual Escagedo, C. VIII Jornadas de Redes 2010 del Instituto de Ciencias de la Educación. Universidad de Alicante: Tareas colaborativas fuera del aula, a través de las tics. interacción nativo/no-nativo en el aprendizaje de lenguas para la traducción.

2010, ISBN 978-84-693-6845-9, págs. 1554-1567

<http://www.eduonline.ua.es/jornadas2010/comunicaciones/344.pdf>

VII Encuentro Práctico “Niños y adolescentes en el aula ELE”: Entornos virtuales para la enseñanza de ELE a niños”

redELE

[http://www.educacion.es/redele/Biblioteca2010\\_2/NAPOLLES2010/napoles2010.shtml](http://www.educacion.es/redele/Biblioteca2010_2/NAPOLLES2010/napoles2010.shtml)

XXI Congreso Internacional de ASELE (Universidad de Salamanca). *Del texto a la lengua: la aplicación de los textos a la enseñanza-aprendizaje de español L2-LE* “Creación de una guía turística: una encrucijada de secuencias discursivas” Vol. II 2011Salamanca: Kadmos. pp 1201-1214. ISBN 978-84-932766-6-9.

XIX Encuentro Práctico de profesores de español como lengua extranjera International House Barcelona y Difusión, Centro de investigación y Publicaciones de Idiomas S.L.: Teletándem una herramienta para mejorar el aprendizaje de una lengua extranjera creando amigos.

<http://www.slideshare.net/EncuentroPracticoELE/teletandem-una-herramienta-para-mejorar-el-apendizaje-de-una-lengua-extranjera-creando-amigos>

Chiapello, S., González Royo, C., Martín Sánchez, T. y Pascual Escagedo, C. El trabajo colaborativo como indicador de calidad del Espacio Europeo de Educación Superior. Vol I – Cap. 23 / Gómez, Mª C.; Álvarez, J.D. / Alcoi: Marfil: Hacia un proceso de enseñanza-aprendizaje cooperativo de la expresión oral en las aulas de ELE/ILE 2011, ISBN: 978-84-268-1559-0, págs. 385- 408. Disponible in <http://rua.ua.es/dspace/handle/10045/20329>

IX Jornadas de Redes 2011 del Instituto de Ciencias de la Educación. Universidad de Alicante: La evaluación como mecanismo de control del proceso de enseñanza/aprendizaje colaborativo.

[http://www.contrastiva.it/baul\\_contrastivo/dati/barbero/Chiapello\\_evaluacion.pdf](http://www.contrastiva.it/baul_contrastivo/dati/barbero/Chiapello_evaluacion.pdf)

CD-Rom: IX Jornadas de Redes de Investigación en Docencia Universitaria 2011. Diseño de buenas prácticas docentes en el contexto actual. (pp. 1798-1813).

ISBN: 978-84-694-9813-2

La expresión oral en las clases de E/LE. Una propuesta didáctica Annali 2008-2009-2010, nn. 10-11-12. Fondazione ISLA, Universidad Católica de Colombia y Editorial Planeta Colombiana

ISBN: 978-958-42- 2769-0

VIII Encuentro Práctico de ELE “LEXICO EN EL AULA DE ELE” INSTITUTO CERVANTES DE NÁPOLES: ¡Coloquémonos! Actividades para trabajar las colocaciones de forma colaborativa.

redELE (biblioteca virtual), 2011. ISSN 1697-9346  
<http://www.educacion.gob.es/redele/Biblioteca-Virtual/2011/Numeros-Especiales/Napoles2011.html>

La producción de turnos de apoyo verbales en la conversación de estudiantes italianos de E/LE. Estudio preliminar. Revista Nebrija de lingüística aplicada a la enseñanza de las lenguas, nº 11/2012. ISSN 1699-6569. Consultable en: <http://www.nebrija.com/revista-linguistica/>

T. Martin Sanchez, C. Pascual Escagedo, L'interlingua dello spagnolo orale: creazione di un database comune, in G. Maiello, R. Pellegrino (a cura di), Database, Corpora, Insegnamenti Linguistici, "Linguistica 63", Fasano/Paris, Schena Editore/Alain Baudry et C.ie, 2012, pp. 253- 270.  
ISSN: 2036-041X  
ISBN 978-88-8229-977-4 (SCHENA)  
ISBN 978-2-35755-093-3 (BAUDRY)

113. Memoria (Red 2440): Teletándem en la enseñanza-aprendizaje de la producción oral nativo/nonativo (español/italiano) In Programa Redes 2011-2012. *Diseño de Acciones de Investigación en Docencia Universitaria*. p. 1749-1757  
González Royo, C.; Chiapello, S.; D'Adamo, R.; Martín Sánchez, T.; Pascual Escagedo, C.  
<http://hdl.handle.net/10045/25861>

XXII Congresso Internazionale di ASELE. Università di Valladolid: “Estrategias para la toma y cesión de los turnos de habla en la conversación de estudiantes italianos de E/LE y españoles de I/LE”. In *La red y sus aplicaciones en la enseñanza-aprendizaje del español como lengua extranjera*. Valladolid, ASELE 2012, pp. 389-402.  
En [http://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca\\_ele/asele/pdf/22/22\\_0037.pdf](http://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/asele/pdf/22/22_0037.pdf)

X Jornadas de redes 2012. Universidad de Alicante: La evaluación de la interacción oral: la conversación diádica nativo/no-nativo (aprendizaje colaborativo a distancia). Chiapello, S., González Royo, C., Martín Sánchez, T. y Pascual Escagedo, C. (2012). En M. T. Ibáñez Tortosa, J. D. Alvarez Teruel, N. Pellín Buades (Coords.), *X Jornadas de redes de investigación en docencia universitaria. La participación y el compromiso de la comunidad universitaria* (pp. 2006–2021).  
<http://web.ua.es/en/ice/jornadas-redes/documentos/oral-proposals/246598.pdf>

IX Encuentro Práctico de Nápoles. La conversación en la enseñanza/ aprendizaje de E/LE: una competencia integradora.  
<http://www.mecd.gob.es/redele/Biblioteca-Virtual/2013/numeros-especiales/Actas-Napoles.html>

Pascual Escagedo C (2013). “Análisis del marcador discursivo *bueno* en las conversaciones de italianos hablando en español” en I Congreso Internacional Nebrija en Lingüística Aplicada a la Enseñanza de Lenguas: En camino hacia el

plurilingüismo,

Actas del Congreso Vol II ISSN 2386-2181, pp. 196-223

<http://www.nebrija.com/revista-linguistica/revista-linguistica-nebrija13/htm/PascualEscagedo.htm>

XI Jornadas de redes 2013. Universidad de Alicante Evaluación de la interacción oral nativo/no nativo: aplicación de escalas específicas.

S. Chiapello; C. González Royo; T. Martín Sánchez; C. Pascual Escagedo

<http://web.ua.es/en/ice/jornadas-redes/documentos/2013-oral-communications/334851.pdf>

XXVI Congresso AISPI. *Frontiere: soglie e interazioni. I linguaggi ispanici nella tradizione e nella contemporaneità*, "El corpus oral E.L.E.I.", Trento, Università degli Studi di Trento. Dipartimento di Lettere e Filosofia, 2013 ("Labirinti, 152"). ISBN 978-88-8443-515-6. Vol. II: *Lingua*, eds. M.V. Calvi, A. Cancellier, E. Liverani, pp. 313-328

Revista de lingüística de la universidad de Salerno *Call for Papers Testi e linguaggi*. Rivista di studi letterari, linguistici e filosofici dell'Università di Salerno, 6/2012. Carocci editore, 2013: "Análisis contrastivo de narraciones de estudiantes italianos de E/LE desde una perspectiva sociolingüística", pp. 129-145. T. Martín Sánchez, C. Pascual Escagedo.

ISBN 978-88-430-6947-7

Annali 2011. Fondazione ISLA, Universidad Católica de Colombia y Editorial Planeta Colombiana : TRATAMIENTO DE LAS PREPOSICIONES PARA Y POR EN LAS AULAS DE E/LE

T. Martín Sánchez, C. Pascual Escagedo.

XII Jornadas de Redes de Investigación en Docencia Universitaria, 2014, Universidad de Alicante. El reconocimiento docente: innovar e investigar con criterios de calidad: "Autoevaluación y autoreflexión de la experiencia en teletándem entre aprendices italianos de E/LE y nativos españoles", pp. 2241-2256. ISBN 978-84-697-0709-8

<http://rua.ua.es/dspace/handle/10045/40144>

Por amor de materia (traducción), Plaza y Valdés, México 2014

González Royo, C.; Chiapello, S.; Martín Sánchez, T.; Mura, G. A.; Pascual Escagedo, C.; Puigdevall Balafuy, N. (2015): "Aprendizaje colaborativo: Interacción oral y percepción del discente. Memoria de la red docente universitaria (2991)", en José Daniel Álvarez Teruel, María Teresa Tortosa Ybáñez, Neus Pellín Buades (coord.), *Investigación y propuestas innovadoras de Redes UA para la mejora docente*, Universidad de Alicante, Vicerrectorado de Estudios, Formación y Calidad, Instituto de Ciencias de la Educación (ICE), ISBN: 978-84-617-3914-1 pp.1999-1212.

Pascual Escagedo, C. (2015), *Corpus de conversaciones en italiano y en español*

LE (CIELE) Universidad de Alcalá *LinRed XII (Lingüística en la red)*.  
[http://www.linred.es/numero12\\_corpus-1.html](http://www.linred.es/numero12_corpus-1.html) I.S.S.N.: 1697-0780

Análisis de las funciones de los marcadores discursivos en las conversaciones de estudiantes italianos de ELE, *Lingue e linguaggi*, Vol. 13 (2015), pp 119-161.  
<http://siba-es.unisalento.it/index.php/linguellinguaggi/article/view/14540>  
e-ISSN: 2239-0359

Martín Sánchez, T.; Pascual Escagedo, C.; Puigdevall Bafaluy (2015), “Nuevas metodologías para el aprendizaje de la conversación en E/LE a través de las TIC”. XIII Jornadas de Redes de Investigación en Docencia Universitaria. Nuevas estrategias organizativas y metodológicas en la formación universitaria para responder a la necesidad de adaptación y cambio pp. 2103-2120. ISBN 978-84-606-8636-1  
<http://rua.ua.es/dspace/handle/10045/48708>

XII Encuentro Práctico de Nápoles. Preparación de la prueba de EIE del DELE C1 en ámbito académico. CVC Cervantes, pp. 191-200  
[http://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca\\_ele/publicaciones\\_centros/PDF/natole\\_2015/19\\_pascual.pdf](http://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/publicaciones_centros/PDF/natole_2015/19_pascual.pdf)  
NIPO es 503-15-040-3

Martín Sánchez, T.; Pascual Escagedo (2016): XXVI Congresso Internazionale di ASELE. Università di Granada: “Prácticas docentes para el desarrollo de la competencia conversacional en ELE: teletándem” in La formación y competencias del profesorado de ELE. ISBN: 978-84-617-4539-5, PP 617-627

Carmen González Royo, Stefania Chiapello, Teresa Martín Sánchez, G. Angela Mura; Consuelo Pascual Escagedo, Nuria Puigdevall Balafuy, Alberto Regagliolo (2016): “CORINÉI (Corpus Oral de Interlengua Bilingüe Español-Italiano): Elaboración, análisis y aplicación a la enseñanza/aprendizaje de la interacción con las TICs” en José Daniel Álvarez Teruel Salvador Grau Company María Teresa Tortosa Ybáñez (Coord.), *Innovaciones metodológicas en docencia universitaria: resultados de investigación* Universidad de Alicante (ISBN: 978-84-608-4181-4) p. 1951-1958  
<http://rua.ua.es/jspui/handle/10045/54450>

Pascual Escagedo, Consuelo (2016)  
“El funcionamiento de los turnos de apoyo en la conversación en ELE de estudiantes italianos” en *La competencia conversacional: investigación y didáctica en el marco de la lingüística aplicada a la enseñanza de ELE* (ed.) Ana M. Cesero Mancera, Universidad de Alcalá. I.S.S.N.: 1697-0780  
[http://www.linred.es/monograficos\\_pdf/LR\\_monografico14-articulo7.pdf](http://www.linred.es/monograficos_pdf/LR_monografico14-articulo7.pdf)

Martín Sánchez M T, Pascual Escagedo C, Paz Rodríguez M (2017). Creación de material didáctico para nivel A2 de ELE, a partir de conversaciones procedentes del Corpus Corinéi (Corpus oral de interlengua español/italiano). In: Investigación en docencia universitaria. Diseñando el futuro a partir de la

innovación educativa. p. 969-979, BARCELONA:Ediciones Octaedro S.L., ISBN: 978-84-9921-935-6

[https://rua.ua.es/dspace/bitstream/10045/71242/1/Investigacion-en-docencia-universitaria\\_99.pdf](https://rua.ua.es/dspace/bitstream/10045/71242/1/Investigacion-en-docencia-universitaria_99.pdf)

Pascual Escagedo, C. (2017), *El papel del oyente en la construcción de la conversación espontánea de estudiantes italianos en su interlengua y en su lengua materna*. Linguistic Insights, Studies in Language and Communication, n. 238. Peter Lang AG, International Academic Publishers, Bern.

Martín Sánchez, T.; Pascual Escagedo, C.; Puigdevall Bafaluy (2017). CORINÉI: una herramienta innovadora para el análisis contrastivo español-italiano. En (Eds) Maria Vittoria Calvi, Beatriz Hernán-Gómez Prieto y Elena Landone, *El español y su dinamismo: redes, irradiaciones y confluencias*, pp. 237-257 ISBN: 978-88-907897-2-4

Pascual Escagedo, Consuelo (2018)

La duración de los turnos de habla en la conversación de estudiantes italianos de ELE. En (Eds) Stefania Chiapello, Carmen González Royo, Teresa Martín Sánchez y Núria Puigdeval Balafuy, *Telecolaboración y corpus para el estudio de la lengua y la cultura*. Publicaciones de la universidad de Alicante, PP. 129-150 ISBN 978-84-9717-571-5

Martín Sánchez, T.; Pascual Escagedo, C.; Paz Rodríguez M. (2018).

Pautas para la creación de material didáctico para itálofonos de nivel B1 de ELE mediante el uso del corpus Corinéi, (ed.) Rosabel Roig-Vila, *El compromiso académico y social a través de la investigación e innovación educativas en la Enseñanza Superior*. Ediciones Octaedro S.L. ISBN: 978-84-17219-25-3

Pascual Escagedo, Consuelo (2018)

La partícula *mmh* Análisis descriptivo del uso de la partícula *mmh* en las conversaciones de estudiantes italianos de ELE. CHIMERA. Romance Corpora and Linguistic Studies 5.2 (2018), 239-265. ISSN 2386-2629 © 2018 The Author; distributed under the Creative Commons Attribution License

Pascual Escagedo, Consuelo (2019)

El papel del oyente en la adquisición de la competencia conversacional en ELE Propuesta didáctica para la enseñanza de los turnos de apoyo conversacionales a estudiantes italianos de ELE de nivel C1. [Revista Española de Lingüística Aplicada/Spanish Journal of Applied Linguistics](#), Vol 32 (1) pp. 220-247 ISSN 0213-2028 <https://doi.org/10.1075/resla.17048.pas>

Pascual Escagedo, Consuelo (2019).

Análisis del marcador discursivo pues en las conversaciones en español entre hablantes nativos y hablantes no nativos italianos. Ediciones Octaedro pp. 1247-1259 ISBN: 978-84-17667-23-8

Pascual Escagedo Consuelo (2019) Análisis pragmaprosódico de la partícula

mmh en las conversaciones en ELE de italianos. En *Pragmática del español hablado. Hacia nuevos horizontes*. Adrián Cabedo Nebot, Antonio Hidalgo Navarro, eds. pp. 353-368 ISBN: 978-84-9133-243-5

#### TRADUZIONI ARTICOLI

Luigi Notaro. El derecho a la libertad religiosa y el principio de laicidad: la experiencia italiana y española, comparación de los dos sistemas.

#### DIREZIONE MASTER UNIVERSITA' A. NEBRIJA

Alejandro Sánchez Sanabria, Los turnos de apoyo en la conversación de estudiantes coreanos de ELE

Núria Muñoz Caneiro, Las creencias de autoeficacia en la expresión e interacción orales y su influencia sobre la actuación oral en un grupo de estudiantes británicos de ELE

Aída Reinoso Acero, Análisis descriptivo del uso de estrategias conversacionales de estudiantes lituanos de E/LE

María Inmaculada Melero Carrasco, La pausa y el «acento extranjero»

Julia Mínguez Paramio, Una propuesta didáctica basada en la Gramática Cognitiva y en la Instrucción de Procesamiento y su pilotaje con aprendientes italianos de ELE

#### DIREZIONE TESI DOTTORALI UNIVERSITA' A. NEBRIJA

María Inmaculada Melero Carrasco. Los patrones prosódicos en la didáctica de ELE: el uso de la pausa en niveles avanzados.

Descripción y análisis de los fenómenos de transferencia y fosilización en la interlengua de aprendientes de ELE de nivel C1/C2 desde una perspectiva didáctica.

In fase di pubblicazione

Traduzione della relazione inaugurale per il Seminario Internazionale *El tiempo de despertar. La filosofía de María Zambrano* di Giuseppina de Luca (UNED, Madrid, 4-5 novembre 2011).

Il Seminario rientra nel progetto "La Escuela de Madrid y la búsqueda de una filosofía primera a la altura de los tiempos" (FFI2009-11707)

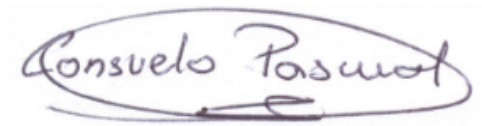
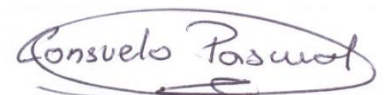
Come integrare e migliorare l'apprendimento della lingua spagnola nella modalità e-learning: AVE (Aula Virtual Español): Come integrare e migliorare l'apprendimento della lingua spagnola nella modalità e-learning: AVE

Manuale di lingua spagnola per il livello A2, Loffredo Editore, Napoli.

XX Encuentro Práctico de profesores de español como lengua extranjera  
International House Barcelona y Difusión, Centro de investigación y  
Publicaciones de Idiomas S.L.: CORINÉIS: Corpus Oral de Interlengua Español  
e Italiano, 2011.

AELINCO. AELINCO Spanish Association for Corpus Linguistics. Università di  
Jaén: LA “AUTO TRANSCRIPCIÓN” COMO AYUDA A LA  
ENSEÑANZA/APRENDIZAJE DE LOS MECANISMOS DE LA  
INTERACCIÓN ORAL EN E/LE

Autorizzo l'utilizzo dei miei dati personali secondo la legge della privacy vigente  
Salerno, 05/03/2021 Firma

A handwritten signature in purple ink, reading "Consuelo Pascual", enclosed within a hand-drawn oval.A handwritten signature in purple ink, reading "Consuelo Pascual", enclosed within a hand-drawn oval.